



ARCUS
am Déngscht vu Kanner, Jugend a Famill
Maison Relais Reisdorf



Schoulbuet 2021-2022



Inhalt - Sommaire

Einleitung · Introduction.....	4	Schoulbicher · Manuels scolaires	24
Virwuert · Préface	4	Turnen a schwammen · Education physique et natation	25
Schoul praktësch · Ecole en pratique.....	5	Schoulbibliothék · Bibliothèque scolaire	25
Schoulrennée 2021/22 · Rentrée scolaire 2021/22	5	Schoulmedezin · Médecine scolaire	26
Schoulsite · Plan du site scolaire	6	Centre pour le développement moteur CDM	27
Sëcherheet am Schoulgebäi · Sécurité dans les bâtiments scolaires	7	Schoulorganisatioun · Organisation scolaire.....	28
Wäertsachen · Objets de valeur	7	Klassenopdeelung · Répartition des classes	28
Schoulhoraire · Horaire des cours	8	Schoulentwécklungsplang PDS · Plan de développement scolaire PDS	31
Sëchere Schoulwee · Chemin sécurisé vers l'école	9	Eis gemeinsam Regeln · Nos règles communes	32
Schoultransport · Transport scolaire	10	Schoulprojets · Projets d'école.....	33
Schoulvakanzan a fräi Deeg · Vacances scolaires et jours libres	12	Liesfërderung · Promotion de la lecture	33
Kleederuerdnung · Tenue vestimentaire	13	Gesondheetsbewosstsinn stäerken · Promotion de la santé	35
Règlement grand-ducal du 7 mai 2009	14	Réckbléck 2021/22 · Rétrospective 2021/22.....	37
Schoulpflicht · Obligation scolaire	15	Maison Relais.....	43
D'Grondschoul · L'école fondamentale	15	Elterevereinigung · Association des parents.....	53
Schoulcomité · Comité d'école	17	Nätzlech Adressen · Adresses utiles.....	55
Regionaldirektioun · Direction de région	18		
Schoulkommissioun · Commission scolaire	19		
Elterevertreieder · Représentants des parents	20		
Organigramme école fondamentale	21		
Kontaktopnam · Prise de contact	22		
Kommunikatioun SchoolFox · Communication SchoolFox	22		
Krankheet an Absence · Maladie et absence	23		
Fro fir eng Dispense · Demande de dispense	24		



Virwuert - Préface

Léif Elteren, léif Kanner,

Mir si frou, lech eng ganz nei an iwverschaffte Versioun vun eisem Schoulbuet fir d'Schouljoer 2021-2022 presentéieren ze kënnen.

Wéi déi Jore virdu fannt Dir am Schoulbuet nätzlech Informatiounen iwwert d'Schoul an d'Maison Relais.

Nieft all de Kontaktinformatiounen vun der Grondschoul an der Maison Relais, fannt Dir den Horaire vun de Couren, vum Schoultransport souwéi Informatiounen iwwert d'Regele vun der Schoul, iwwert d'Schoulmedezin, de Fonctionnement vun der Grondschoul mat all sengen Acteuren an Informatiounen iwwert de Schoulentwécklungsplang PDS. Dir fannt am Schoulbuet ausserdeem ee Modell fir eng Excuse oder eng Dispenseufro fir äert Kand.

Mir notzen d'Geleeënheet vum Schoulbuet och, fir lech eis Projete virzestellen an lech an enger klenger Rétrospective ze weisen, wat d'Kanner am letzte Schouljoer erliewt hunn.

Mir bieden lech, de Schoulbuet während dem ganze Joer opzehiewen.

Mir wënschen lech an ärem Kand ee schéint a glécklecht Schouljoer 2021-2022.

Chers parents, chers enfants,

Nous nous réjouissons de vous présenter la version actualisée du bulletin Schoulbuet pour l'année 2021-2022.

Comme dans les années passées vous trouvez dans cette brochure des informations utiles sur l'école fondamentale et la maison relais.

A côté des horaires des cours et du transport scolaire, vous trouverez, entre autres, des informations sur les règles communes en vigueur, sur la médecine scolaire, le fonctionnement de l'école fondamentale avec tous ses acteurs et des informations sur le plan de développement scolaire PDS et finalement un modèle d'excuse et d'une demande de dispense de cours.

Nous profitons de l'occasion du Schoulbuet pour vous présenter tous nos projets scolaires et pour vous montrer dans une petite rétrospective ce que les élèves ont vécu en 2020-2021.

Nous vous prions de bien vouloir garder le Schoulbuet pendant toute l'année scolaire.

Nous souhaitons une heureuse et agréable année scolaire 2021-2022 à votre enfant et à vous.



Schoulrentrée 2021-2022

Rentrée scolaire 2021-2022

D'Schouljoer 2021/2022 fänkt Mëttwochs de 15. September 2021 un.

L'année scolaire 2021/2022 commencera mercredi le 15 septembre 2021.

Zougang zu de Schoulgebai a Surveillancen

Accès aux bâtiments scolaires et surveillances

Cycle I Précoce

D'Kanner vum Cycle I Précoce sollen vun hiren Eltere bis bei d'Entrée vum Schoulhaff begleet ginn. Do gi si vum Léierpersonal an Empfang geholl. Moies ass ab 07.40 Auer an mëttes ab 13.45 Auer eng Surveillance am Klassenall garantéiert.

Cycle I Précoce

Les enfants du cycle I Précoce doivent être accompagnés par leurs parents jusqu'à l'entrée de la cour. Le personnel enseignant y accueille votre enfant le matin à partir de 07h40 et le midi à partir de 13h45. Une surveillance est garantie dans la salle de classe.

Cyclen I-4

Fir dem Léierpersonal eng verantwortungsvoll Leedung vun hire Klassen z'erméiglechen, sinn d'Eltere vun de Cyclen I bis 4 gebieden, hir Kanner net bis an de Klassenall ze begleeden. D' Kanner sollen an de Schoulhaff goe wou moies ab 07.40 Auer a mëttes ab 13.50 Auer eng Surveillance duerch d'Léierpersonal garantéiert ass.

Cycles I-4

Afin de permettre aux enseignants de gérer leur classe de manière responsable, les parents sont priés de ne pas accompagner leurs enfants des cycles I-4 jusqu'à leur salle de classe. Les enfants doivent rester dans la cour de récréation où il y a une surveillance le matin dès 07h40 et le midi dès 13h50.

Aus Sécherheetsgrënn si sämtlech Zougäng zum Schoulgebai e puer Minutten nom Schoulufank elektronesch zougespaart. Bei Verspéidunge benotzt w.e.g. d'Géigespriechanlag. Zu all Moment loosse sech d'Diere vu banne opmaachen.

Pour des raisons de sécurité, toutes les portes extérieures des bâtiments scolaires sont sous fermeture électronique. En cas d'arrivée tardive, prière d'utiliser l'interphone près de la porte d'entrée. Bien évidemment les portes se laissent ouvrir à tout moment de l'intérieur.

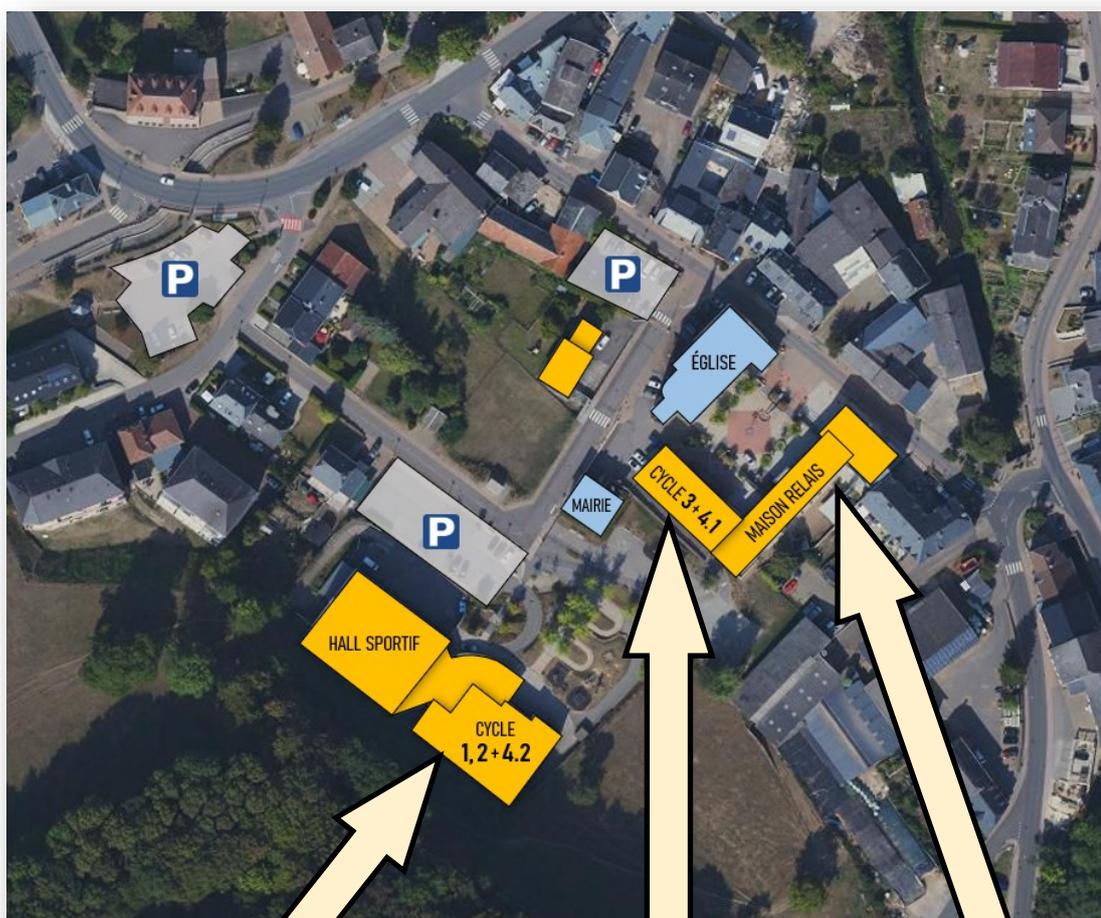
D'Léierpersonal assuréiert d'Surveillance iwwert d'Kanner an de Pausen, 10 Minutte virum Schoulufank an 10 Minutten no Schoulschluss respektiv bis zum Départ vum Schoulbus. Mir wëllen drun erënneren, datt et de Kanner net erlaabt ass d'Enceinte scolaire no 07.40 Auer an 13.50 Auer virum Ufank vun de Couren nach emol ze verloossen.

Le personnel enseignant assure la surveillance des élèves pendant les récréations, les dix minutes avant le début et 10 minutes après la fin des cours, respectivement jusqu'au départ du bus scolaire. Il est rappelé aux parents et aux élèves qu'il est défendu aux écoliers de quitter l'enceinte scolaire à partir de 7h40 heures et 13h50 heures avant le début des cours.

Mir informéieren d'Elteren datt d'Kanner musse bis spëtstens 10 Minutten no Schoulschluss vun hirer Famill respektiv vun enger Opsiichtspersoun ofgeholl gi sinn.

Nous informons les parents que les enfants doivent impérativement être repris par leur famille ou une tierce personne après les 10 minutes de surveillance après la fin des cours.

Schoolsite - Plan du site scolaire



Cycle I précoce
Cycle IA et Cycle IB
Cycle 2.1 et Cycle 2.2
Cycle 4.2



Cycle 3.1 et Cycle 3.2
Cycle 4.1



Maison Relais

Sécherheet am Schoulgebäi - Sécurité dans les bâtiments scolaires

All Schouljoer ginn zwou Evakuatiounsübungen organiséiert. An deem Kontext ginn d'Gebaier och op hir Sécherheet hi kontrolléiert.

Aus Sécherheetsgrënn bleiwen d'Entréesdiere vun de Schoule während der Schoulzäit zougespaart. Fir eran-zekommen, musst dir schellen an waarden dat een iech opmécht. Dëst gëllt och, wann e Kand ze spët kënnt.

Um Ufank vun all Schouljoer gëtt an all Gebai e Plang opgestallt, fir d'Surveillancen an de Pausen an no der Schoul um Busarrêt ze reegelen.

Deux exercices d'évacuation sont organisés chaque année scolaire, ainsi que deux visites des lieux.

Pour des raisons de sécurité, les portes d'entrée des bâtiments scolaires restent fermées durant les heures de classe. Si vous désirez entrer, vous devez sonner et attendre jusqu'à ce qu'on vous ouvre la porte. Il en est de même si un enfant arrive en retard.

Au début de chaque année scolaire, un plan est établi pour régler les surveillances durant les récréations et à l'arrêt de bus après les cours.



Wäertsachen- Objets de valeur

D'Eltere kënnen d'Enseignante vun hire Kanner iwwert d'Festnetz vun der Schoul erreechen. D'Mat-bréngen an d' Benotzen vun Handyen an aneren elek-troneschen Apparater ass op dem Schoulcampus an an de Schoulgebai verbueden. Beim Eroflueden, Uku-cken oder Eropluede vu gewaltverherrlechende Biller oder vu pornografeschem Material gëtt eng stro-frechtlech Verfolgung ageleet.

D'Gemeng Reisdorf kann net fir Déifstall, Verloscht oder Zeristéierung haftbar gemaach ginn.

Les parents peuvent joindre les enseignants de leurs enfants par le téléphone de l'école. L'apport et utilisation de téléphones portables ainsi que d'autres appareils électroniques est proscrite dans l'enceinte et dans tous les bâtiments du campus scolaire. Concernant les dérives telles que téléchargement, visionnement, diffusion d'images violentes et/ou à caractère pornographique, une poursuite judiciaire sera entamée.

La commune de Reisdorf décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou endommagement d'appareils électroniques.



Schoulhoraire - Horaire des cours

Horaire Cycle I Précoce et Cycle I

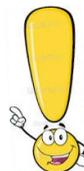
Méindes Lundi	Dënsdes Mardi	Mëttwochs Mercredi	Donnëses Jeudi	Freides Vendredi
08.00-11.45	08.00-11.45	08.00-11.45	08.00-11.45	08.00-11.45
14.00-16.00		14.00-16.00		14.00-16.00

Horaire Cycle 2-4

Méindes Lundi	Dënsdes Mardi	Mëttwochs Mercredi	Donnëses Jeudi	Freides Vendredi
07.50-12.00	07.50-12.00	07.50-12.00	07.50-12.00	07.50-12.00
14.00-16.00		14.00-16.00		14.00-16.00



**Haalt iech weg un
d'Schoulhorairen, merci!**



**Veillez respecter les horaires
des cours, merci!**

**Mir informéiren iech datt keng Surveil-
lance stattfënnt firun **7.40 Auer moies**
an firun **13.50 Auer mëttes.****

**Nous tenons à vous informer qu'aucune
surveillance ne sera assurée avant **7:40**
le matin et **13:50** l'après-midi.**



D'Kanner als Foussgänger

Kommt net mam Auto!

Frësch Loft a Bewegung maache monter a bereeden optimal op de Schouldag vir . Dofir sollen d'Kanner sou dacks wéi méiglech zu Fouss an d'Schoul kommen . Ausserdeem léieren d'Kanner esou, sech selbstänneg a sécher am Stroosseverkéier ze bewegen .

- ☑ D'Kand soll wa méiglech a Begleedung vun engem Erwuessenen um Schoulwee ënnerwee sinn.
- ☑ Di Kanner di de selwechte Schoulwee hunn, kënnen a kleng Gruppen zesumme goen.
- ☑ D'Kanner sollen hell oder reflektéierend Kleedung unhunn, an dëst virun allem an de Wanterméint wou et mi laang däischer ass.
- ☑ Och um Trottoir sollen d'Kanner sech richteg verhalten. Ee gewëssen Ofstand zur Strooss soll ëmmer agehale ginn. Och d'Balancéieren op der Kant vum Trottoir ass geféierlech.

Parken firun der Schoul

D'Autofuerer gi gebieden, beim Ofsetzen oder Ofhuele vun hire Kanner, zu all Moment d'Verkéiersreegelen anzehalen . D'Sécherheet vun de Kanner steet ëmmer op der éischer Plaz. An deem Sënn ass et net erlaabt, den Auto um Trottoir oder op den Zebrasträifen ofzestellen an de Schoulbus ze behënneren. Mir bieden iech och virzuchsweis d'Parkinger 1 an 2 um Plang ze benotzen.

Les enfants en tant que piétons

Ne prenez pas la voiture!

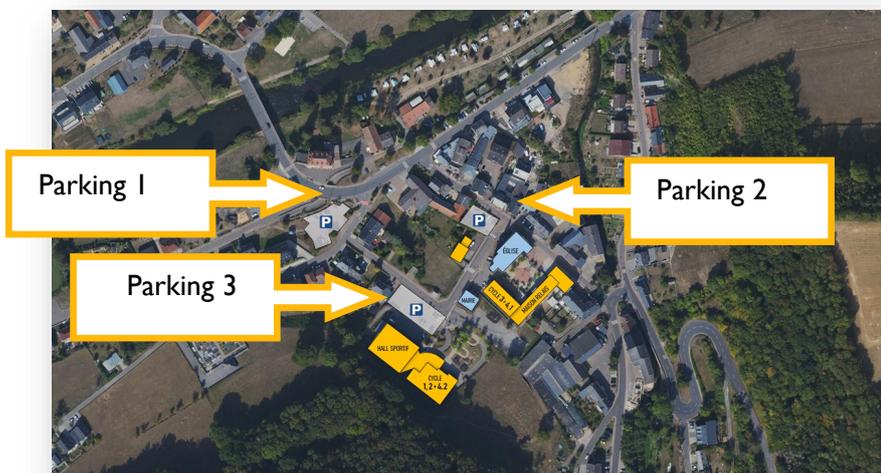
L'air frais et le mouvement mettent de bonne humeur et préparent les enfants pour la journée. Pour cette raison, ils devraient se rendre le plus souvent possible à l'école à pied. C'est aussi cela qui permettra aux enfants de devenir indépendants et d'apprendre à respecter les règles de la circulation.

- ☑ L'enfant devrait être accompagné si possible par un adulte sur le chemin de l'école.
- ☑ Les enfants qui doivent parcourir le même chemin peuvent le faire en petits groupes.
- ☑ Les enfants doivent porter des vêtements munis de réflecteurs ou des vêtements clairs surtout pendant les mois où il fait nuit plus longtemps.
- ☑ Les enfants doivent également bien se tenir sur le trottoir. Ils doivent garder une certaine distance par rapport à la route et ne pas se balancer sur le trottoir.

Se garer devant l'école

Tous les chauffeurs sont priés de respecter au moment du dépôt ou de la prise en charge de leurs enfants, les dispositions du code de la route. Une priorité absolue est réservée à la sécurité des enfants. Une circulation aisée du bus scolaire doit être garantie. À ces fins, il y a lieu de ne pas garer ou arrêter les voitures sur les trottoirs ou les passages à piétons.

Nous vous prions de bien vouloir stationner votre voiture sur les parkings 1 et 2 marqués sur le plan.



Schoultransport - Transport scolaire

Matin: Aller		Matin: Retour	
Hoesdorf (Vereinsbau)	07.15	Reisdorf (école fondamentale)	12.00
Wallendorf-Pont (Im Rohr)	07.25	Hoesdorf (Vereinsbau)	12.10
Wallendorf-Pont (Arrêt CFL)	07.30	Wallendorf-Pont (Im Rohr)	12.20
Reisdorf (école fondamentale)	07.35	Wallendorf-Pont (Arrêt CFL)	12.25
Bigelbach (église)	07.40	Bigelbach (église)	12.35
Reisdorf (école fondamentale)	07.50		
Après-midi: Aller		Après-midi: Retour	
Hoesdorf (Vereinsbau)	13.30	Reisdorf (école fondamentale)	16.00
Wallendorf-Pont (Im Rohr)	13.40	Hoesdorf (Vereinsbau)	16.10
Wallendorf-Pont (Arrêt CFL)	13.45	Wallendorf-Pont (Im Rohr)	16.20
Reisdorf (école fondamentale)	13.50	Wallendorf-Pont (Arrêt CFL)	16.25
Bigelbach (église)	13.55	Bigelbach (église)	16.35
Reisdorf (école fondamentale)	14.00		



Schoultransport - Transport scolaire

De Bustransport ass net obligatoresch a gëtt de Schoukanner gratis vun de Gemengeverantwortlechen zur Verfügung gestallt. D'Eltere sollen hir Kanner regelméisseg drun erënneren, datt si während der Faart den Uweisung vum Buschauffer follegen an sech uerdentlech verhalten sollen.

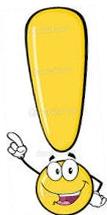
Le transport scolaire n'est pas un service obligatoire et est offert gratuitement aux enfants de l'enseignement fondamental de la commune de Reisdorf. L'utilisation de ce service implique l'engagement de la part des parents concernés de répéter à leurs enfants de se comporter toujours de manière correcte durant le transport et de respecter les instructions du chauffeur.

REGELE FIR AM SCHOULBUS

- Mir respektéieren de Bus-Chauffer an déi aner Kanner.
- Mir lauschteren op de Chauffer.
- Mir ginn an enger Rei an de Bus.
- Mir huelen eng Plaz am Bus an, dinn de Sécherheetsguert un a bleiwen sëtzen.
- Mir stellen d'Féiss net op de Sëtz.
- Mir stellen d'Schoulsäck net an de Gank.
- Mir iessen an drénken net am Bus.
- Mir jäizen an sträiden net am Bus.

RÈGLES DE BONNE CONDUITE DANS LE BUS SCOLAIRE

- *Nous respectons le chauffeur et les autres enfants.*
- *Nous obéissons au chauffeur.*
- *Nous montons et descendons en rang dans le bus.*
- *Nous nous dirigeons directement vers notre siège, bouclons la ceinture de sécurité et restons assis jusqu'à destination.*
- *Nous ne posons pas les pieds sur le siège.*
- *Les cartables sont à nos pieds et nous laissons l'allée libre.*
- *Il est interdit de manger et de boire dans le bus.*
- *Nous ne parlons pas à haute voix et nous ne nous disputons pas.*



De Chauffeur behält sech d'Recht fir, ee Kand vum Bustransport auszeschléissen, wann dëst sech net un d'Reegelen hält. Nom éischten Avertissement ginn d'Elteren informéiert, nom zweete gëtt d'Kand vum Transport ausgeschloss.

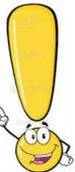
Le chauffeur de bus se réserve le droit d'exclure un enfant du transport scolaire, après consultation avec la commune, si celui-ci ne s'en tient pas aux règles. Après le 1^{er} avertissement, les parents seront contactés, le 2^{ème} avertissement entraîne une exclusion du transport scolaire.

Schoulvakanzen an fräi Deeg - Vacances scolaires et jours libres

Allerhellegenvakanz	Vacances de la Toussaint	30.10.2021-07.11.2021
Kleeserchersdag	Saint-Nicolas	06.12.2021
Chrëschtvakanz	Vacances de Noël	18.12.2021- 02.01.2022
Fuesvakanz	Vacances de Carnaval	12.02.2022- 20.02.2022
Ouschtervakanz	Vacances de Pâques	02.04.2022- 18.04.2022
Europadag	Journée de l'Europe	09.05.2022
Päischtvakanz	Vacances de Pentecôte	21.05.2022-29.05.2022
Päischtméinden	Lundi de Pentecôte	06.06.2022
Nationalfeierdag	Fête nationale	23.06.2022
Summervakanz	Vacances d'été	16.07.2022- 14.09.2022

Opgepasst:

Um Virdag vun der Allerhellegen-, der Chrëscht-, der Fues-, der Ouschter- an der Päischtvakanz hunn d'Kanner ab mëttes 16.00 Auer fräi. Den Dag no der 1. Kommioun funktionéieren d'Klasse vum Cycle 3 normal. D'Schoulpersonal ass awer gebieden, schrëftlech Excuse fir d'Absence vun engem Kand moies z'acceptéieren.



Attention :

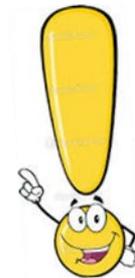
La veille des vacances de la Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont congédiés à la fin des cours de l'après-midi, c'est-à-dire le vendredi à 16.00 heures. Le lendemain de la 1ère communion, les classes du 3e cycle fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.



Kleideruerdnung - Tenue vestimentaire

Keng Mutz/ Kap am Kllassesall.

Pas de casquette en classe.



Schminken ass net erlabt.

Il est interdit de se maquiller.

T-Shirte, Ploveren an Hiemer sollen keng Opdréck vu Gewalt hunn an se mussen eng ugemiesen Längt hunn.

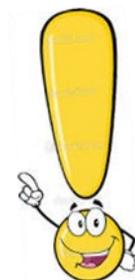
Sur les t-shirts, les pullovers ou blouses pas de messages de violence et ils doivent être d'une longueur convenable.

Shorten an Jupen mussen eng ugemiesen Längt hunn.

Les pantalons courts „shorts“ et jupes doivent être d'une longueur convenable.

Schong mat Talléken oder mat Rullen si net erlaabt.

Les chaussures à talons ou à roulettes sont interdites.



Règlement grand-ducal du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur commun à toutes les écoles

Mém. A-98 du 14.05.2009 p.1470

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental;

Vu l'avis de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Art. 1er. Chaque école est une communauté qui comprend les élèves, le personnel de l'école, tel que défini au point 13 de l'article 2 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental, ainsi que les parents d'élèves.

Le personnel de l'école veille à susciter un climat scolaire qui favorise un esprit de camaraderie et de solidarité auprès des élèves et qui les engage à témoigner égards et respect aux personnes avec lesquelles ils entrent en contact. L'action éducative du personnel de l'école complète celle des parents et nécessite leur collaboration.

Dans l'intérêt d'un bon fonctionnement de la communauté scolaire, l'accès à l'école des parents d'élèves peut être précisé par le règlement d'ordre intérieur complémentaire de l'école dont l'élaboration est réglée par l'article 6 du présent règlement.

Art. 2. Tous les membres de la communauté scolaire se conforment aux dispositions prises dans l'intérêt de l'ordre et de la sécurité. Ils font preuve de ponctualité, de respect et de bonne tenue.

Ils s'abstiennent de tout comportement susceptible de déranger le bon fonctionnement des activités scolaires et périscolaires, ainsi que de tout acte de violence physique ou psychique.

L'enregistrement de sons et d'images est interdit dans l'enceinte de l'école, sauf à des fins pédagogiques. Pour tout autre enregistrement, l'autorisation préalable des parents des élèves et des autorités communales ou du ministre, ayant l'Éducation nationale dans ses attributions, est requise.

Les téléphones portables des élèves sont éteints pendant le temps de classe, pendant les récréations, et à l'intérieur des bâtiments scolaires. En dehors des restrictions énumérées ci-dessus, l'utilisation, de quelque fonction que ce soit, d'un téléphone portable ne peut se faire que dans le respect le plus strict vis-à-vis des autres membres de la communauté scolaire. L'utilisation d'un téléphone portable par les membres du personnel de l'école pendant leur temps de service est limitée au seul usage professionnel.

Art. 3. La tenue vestimentaire de tous les membres de la communauté scolaire doit être correcte. Des tenues spéciales peuvent être prescrites pour certains cours, notamment les cours d'éducation sportive, d'éducation artistique et les séances de travaux manuels et de travaux pratiques.

Art. 4. Tous les membres de la communauté scolaire sont tenus de respecter le règlement d'ordre intérieur. Les manquements de la part des élèves au règlement d'ordre intérieur peuvent faire l'objet d'une punition. Toute punition doit être individuelle et proportionnelle au manquement. Elle doit être expliquée à l'élève et les parents en sont informés.

La punition peut consister soit dans un rappel à l'ordre ou un blâme, soit dans un travail supplémentaire d'un intérêt éducatif. Les punitions collectives sont prohibées.

Les châtiments corporels sont interdits.

Art. 5. Les élèves sont sous la surveillance du titulaire ou des intervenants respectifs durant les heures de classe; un plan de surveillance, établi par le comité d'école, renseigne sur la présence de surveillants durant les 10 minutes avant le début des cours ainsi qu'après les cours et pendant les récréations. Ce plan de surveillance fait partie intégrante de l'organisation scolaire adoptée par le conseil communal ou le comité du syndicat scolaire.

Art. 6. Le comité d'école ensemble avec les représentants des parents d'élèves peut en outre élaborer un règlement d'ordre intérieur complémentaire ayant notamment pour objet de fixer des règles spécifiques concernant le déroulement et la surveillance d'activités scolaires et périscolaires.

Chaque règlement d'ordre intérieur complémentaire est soumis à l'approbation du conseil communal ou du comité du syndicat scolaire après avis de la commission scolaire et de l'inspecteur d'arrondissement.

Art. 7. Le règlement d'ordre intérieur en vigueur doit être affiché à un endroit visible de l'école. Un exemplaire doit être communiqué au personnel de l'école ainsi qu'aux parents lors de l'entrée à l'école de leur enfant. Il en est de même, le cas échéant, du règlement d'ordre intérieur complémentaire ainsi que de toute modification apportée ultérieurement à l'un ou l'autre règlement.

Art. 8. L'accès à l'enceinte de l'école pour toute personne ne faisant pas partie de la communauté scolaire ou n'exerçant pas, au sein de l'école, une mission prévue par la loi est soumis à l'autorisation préalable du bourgmestre.

Schoulflicht - Obligation scolaire

Obligation scolaire

Loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire stipule:

Art. 7. Tout enfant habitant le Luxembourg âgé de quatre ans révolus avant le premier septembre 2021, doit fréquenter l'école. Cette obligation s'étend sur douze années consécutives à partir du premier septembre 2021.

Art. 18. Dans tous les cas où l'élève est inscrit dans une école autre que celle de la commune de résidence, les parents informent sans délais et au plus tard huit jours après le début des cours, moyennant remise d'une copie du certificat d'inscription délivré par l'école, l'administration communale de leur résidence. Les parents, dont leur(s) enfant(s) n'est (ne sont) pas inscrit(s) dans une classe de l'École fondamentale de la commune de Reisdorf sont priés de remettre un certificat scolaire de l'école de leur(s) enfant(s) au service communal de Reisdorf jusqu'au 26 octobre 2021 au plus tard.



D'Grondschool - L'école fondamentale

De Cycle I - Précoce

D'Aschreiwung an de Précoce ass gratis an d'Besiche vum Précoce ass net obligatoresch. E Kand gëtt fir de Schoulu fank am September 2021 an de Précoce opgeholl, wann et virum 1. September 2021 säin drëtt Lie wensjoer erreecht huet.

De Précoce erméiglecht de Kanner op spilleresch Aart a Weis Kontakt zu anere Kanner opzebauen. Et ass wichteg, d'Kanner an dëser intensiver Entwécklungsphase op een autonomt Liewe voller Entdeckung virzereeden. Am Kontakt mat anere Kanner kënnen esou sproochlech, kommunikativ an sozial souwéi physesch, motoresch, affektiv an kognitiv Fähigkeete gestärkt ginn. De Précoce leet den Haaptaccent op d'Spill, d'educativt Spill an de praktesche Sproochtraining. Friemsproocheg Kanner krinn esou d'Méiglechkeet d'Lëtzebuurger Sprooch ze léieren ier si an de Cycle I kommen.

Cycle I - Précoce

L'inscription est gratuite et la fréquentation de l'éducation précoce n'est pas obligatoire. Les enfants sont admis à l'éducation précoce pour la rentrée scolaire 2021, s'ils ont atteint l'âge de 3 ans au 1er septembre 2021.

L'éducation précoce permet aux enfants de prendre contact de façon ludique avec d'autres enfants. Dès la petite enfance, qui constitue une phase de développement intense, il convient de préparer les enfants à une vie d'autonomie, de découvertes et d'apprentissages tout au long de la vie. Par le contact avec les autres, l'enfant peut développer ses capacités langagières, communicatives et sociales, physiques et motrices, affectives et cognitives. L'éducation précoce met l'accent sur le jeu, le jeu éducatif et sur l'entraînement langagier par la pratique. Les enfants étrangers ont la possibilité d'approfondir leurs connaissances en langue luxembourgeoise avant d'entamer le cycle I.

De Cycle I – Spillschoul

All Kand wat virum 1. September 2021 seng 4 Joer kritt hutt, muss de Cycle I besichen. De Cycle I ass a gemëschte Gruppen organiséiert, dat heescht an enger Klass si Kanner vum 1. Joer zesumme mat Kanner aus dem 2. Joer. Dëse System favoriséiert d'Kommunikatioun a sozial Apprentissagen an en erhéicht Méiglechkeete vun Imitatioun, Hëllefstellungen a Kooperatioun tëscht Kanner vu verschiddenen Alteren.

D'Aktivitéite fannen oft ënnert der Form vu Spiller oder Projete statt. Mee d'Kanner müssen awer och léiren, eng u si geriichten Aufgabe ze erleedegen an sech op eng Aufgabe ze konzentréiere.

D'Aktivitéiten am Cycle I si ganz ënnerschiddlech a behandle folgend Beräicher: Sport, Musek, Konscht, Mathematik, Sprouch an Eveil .

Cycle 2-4 Grondschoul

All Kand dat virum 01. September 2021 seng sechs Joer kritt hutt, muss d'Grondschoul besichen.

Fir de Schluss vun all Cycle sinn d'Connaissancen a Kompetenzen definéiert, di d'Kanner müssen erreecht hunn fir kënnen an den nächste Cycle ze wiesselen. D'Organisatioun an Cyclen erlaabt et, dem Schüler all zwee Joer di noutwenneg Kompetenzen ze bestätegen, di en op sengem weidere Schoulwee braucht. Wann ee Schüler di néideg Kompetenzen net an zwee Joer erreecht, stellt d'Equipe pédagogique een adaptéierte Programm iwweer drei Joer zesummen.

Di zu errechent Kompetenze stelle sech wéi folgt zesummen:

- Alphanbetiséierung, däitsch, franséisch a lëtzebuergesch suwi eng Ouverture aux langues
- Mathematik, Aféierung an d'Sciences humaines a naturelles
- Expression corporelle, Psychomotricitéit, Sport an Gesondheet
- Konscht a Musek
- Liewen an der Gemeinschaft „Vie et Société“

Cycle I - Education préscolaire

Chaque enfant ayant atteint l'âge de 4 ans révolus au 1er septembre 2021 doit suivre le cycle I. Le cycle I est organisé d'après le principe de groupes mixtes, c'est-à-dire que chaque classe accueille des enfants de la première et des enfants de la deuxième année du cycle I. Ce système favorise la communication et les apprentissages sociaux, il augmente les possibilités d'imitation, d'entraide et de coopération entre enfants d'âges différents.

Les activités prennent souvent la forme d'un jeu ou d'un projet. Mais l'enfant doit aussi apprendre à effectuer un travail imposé et à se concentrer; ce sont des aspects importants de la maturité scolaire.

Les activités de l'enseignement préscolaire sont variées et relèvent des domaines suivants: activités corporelles, musicales, artistiques, mathématiques, activités de langage et d'éveil aux sciences.

Cycles 2-4 Enseignement fondamental

Chaque enfant ayant atteint l'âge de 6 ans révolus au 1er septembre 2021 doit suivre l'enseignement primaire.

Pour chaque fin de cycle sont définies les connaissances et compétences que l'élève devra avoir acquises pour avancer au cycle suivant. L'organisation en cycles permet de certifier chaque deuxième année si l'élève possède les compétences nécessaires à la poursuite de son parcours scolaire. Si un élève n'arrive pas à atteindre le socle de compétences en deux ans, l'équipe pédagogique met en place un programme adapté sur trois ans. Les compétences à acquérir s'inscrivent dans les domaines de développement et d'apprentissage suivants :

- l'alphabétisation, les langues allemande, française et luxembourgeoise, ainsi que l'ouverture aux langues
- les mathématiques, l'éveil aux sciences et les sciences humaines et naturelles
- l'expression corporelle, la psychomotricité, les sports et la santé
- l'éveil à l'esthétique, à la création et à la culture, les arts et la musique
- la vie en commun et les valeurs enseignées à travers le cours „Vie et Société“.

Schoulcomité - Comité d'école

De Schoulcomité gëtt vun den Enseignantë fir 5 Joer gewielt. Seng Missiounen sinn:

- eng Propose fir d'Schoulorganisatioun ausschaffen
- de Plan de Développement Scolaire PDS ausschaffen an auswäerten
- eng Propose fir de Schoulbudget opstellen
- säin Avis zu alle Froen gi wat d'Schoul betrëfft
- d'Weiderbildung fir d'Léierpersonal organisieren
- d'didaktescht an d'informatesch Material verwalten

Le comité d'école est élu par les enseignants pour une durée de 5 ans. Il a les missions suivantes:

- élaborer une proposition d'organisation de l'école
- élaborer un Plan de Développement Scolaire PDS et participer à son évaluation
- élaborer une proposition sur la répartition du budget de fonctionnement alloué à l'école
- donner son avis sur toute question qui concerne l'école
- organiser des formations continues pour le personnel enseignant
- gérer le matériel didactique et informatique de l'école



Comité d'école 2021-2022 :

FIDLER Claude **PURAYE** Elisabeth (**Présidente**) **URBAIN** Yasmine

D'Inspektioun vum Enseignement fondamental ass a fofzég Regionaldirektiounen opgedeelt. Dës gi vun engem Direkter an zwee bis véier Directeurs adjoints verwalt.

D'Regionaldirektiounen assureieren di administrativ an di pädagogesch Opsiicht vun de Schoulen, mee och d'Koordinatioun vun der Betreuung vun de Kanner mat spezifesche Bedürfnisser.

Op regionaler Ebene usässeg kënnen d'Regionaldirektiounen di pädagogesch Ressourcen an d'Personal jee no de Bedürfnisser vun de Schoulen an der lokaler Bevëlkerung opdeelen. Di regional Struktur erlaabt och e besseren Erfaarungs- an Informatiounsaustausch tëscht de Schoulen, zu Gonschte vun enger verbesserter Entwécklung vun der Schoulqualitéit.

Mi no un den Enseignanten, den Elteren an de Kanner, férdere d'Regionaldirektiounen den Dialog tëscht de verschiddene schoulesche Partner a garantéieren e schnellt a geziilt Agräifen.

D'Equipe vun der Regionaldirektioun 14 besteet aus:

- M. Gérard ROETTIGERS (Directeur)
- Mme Nathalie HEFTRICH (Directrice adjointe)
- M. Patrick LEPAGE (Directeur adjoint)
- M. Luc REIS (Directeur adjoint)
- Mme Vicky WITRY (Directrice adjointe)

Équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers (ESEB)

Innerhalb vun de fofzég Regionaldirektiounen ass een Directeur adjoint haaptsächlech fir d'Organisatioun vun der Équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers (ESEB) zoustänneg sou wéi fir de gudden Fonctionnement vun der Commission d'inclusion (CI).

Seng Aufgabe ass et fir eng gutt Zesummenaarbecht tëscht de Schoulen a de betraffenen Enseignanten ze garantéieren sou wéi eng éischt Diagnose an d'Begleitung vun de Schüler mat spezifesche Bedürfnisser z'assuréieren

Fir di Schüler mat spezifesche Bedürfnisser gewährleescht d'ESEB een éischt Agräifen am Krisefall an erstellt eng éischt Diagnose. Dono leet d'Commission d'inclusion d'Form vun der Betreuung fest der hir Ëmsetzung da vun der Equipe de soutien geleeescht gëtt.

L'inspection de l'enseignement fondamental est structurée en quinze directions de région, gérées par des équipes composées d'un directeur et de deux à quatre directeurs adjoints.

Les directions de région assument les missions de gestion et surveillance pédagogique des écoles – mais aussi la coordination de la prise en charge des enfants à besoins spécifiques.

Implantées au niveau régional, les directions de région peuvent répartir les ressources pédagogiques et les effectifs au plus près du besoin des écoles et de la population locale. La structure régionale permet aussi un meilleur échange d'expériences et d'informations entre les écoles, au profit d'un meilleur développement de la qualité scolaire.

L'équipe de la Direction 14 se compose comme suit:

- M. Gérard ROETTIGERS (Directeur)
- Mme Nathalie HEFTRICH (Directrice adjointe)
- M. Patrick LEPAGE (Directeur adjoint)
- M. Luc REIS (Directeur adjoint)
- Mme Vicky WITRY (Directrice adjointe)

Équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers (ESEB)

Au sein de chacune des quinze directions de région, un directeur adjoint est essentiellement responsable de l'organisation de l'équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB), ainsi que du bon fonctionnement de la commission d'inclusion. Elles ont pour mission d'assurer, en collaboration avec les écoles et les instituteurs concernés, l'élaboration d'un premier diagnostic et le suivi de la prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers.

Pour les élèves à besoins éducatifs spécifiques, l'ESEB assure une première intervention en situation de crise et effectue un premier diagnostic. C'est ensuite la commission d'inclusion qui définit la forme de la prise en charge, dont la mise en œuvre est à nouveau assurée par l'équipe de soutien.

Schoulkommissioun – Commission scolaire

Art. 50 Au niveau communal, le partenariat entre les autorités scolaires, le personnel des écoles et les parents d'élèves s'exerce à travers la commission scolaire communale qui est un organe consultatif du conseil communal.

D'Schoulkommissioun huet folgend Aufgaben:

- D'Virschléi di d'Schulorganisatioun an den Schoulentwécklungsplang betreffen ze koordinéieren an de Suivi dovu ze maachen
- Een Avis zum proposéierten Budget ofginn
- D'périscolaire Betreierung vun de Kanner z'ënnerstëtzen
- Den Schäfferot iwer alles z'informéieren wat wichteg fir den Enseignement ass
- Beim Ausschaffen vun neien Konzepter, Neibauten oder Ëmbauarbechten vu Schoulgebäuer mathëlléfen

La commission scolaire a pour mission :

- de coordonner les propositions concernant l'organisation de l'école et du plan de développement scolaire et d'en faire le suivi
- d'émettre un avis sur les propositions concernant le budget de l'école
- de promouvoir les mesures d'encadrement périscolaire
- de porter à la connaissance du Collège des bourgmestres et échevins tout ce qu'elle juge utile ou préjudiciable aux intérêts de l'enseignement
- de participer à l'élaboration de la conception, de la construction ou de la transformation des bâtiments scolaires

Art. 51 Chaque commission scolaire comprend:

- comme président, le bourgmestre ou son délégué
- au moins quatre membres à nommer respectivement par le conseil communal
- au moins deux représentants du personnel de l'école élus par le personnel de l'école parmi les membres du comité d'école
- au moins deux représentants des parents des élèves fréquentant une école de la commune

Memberen vun der Schoulkommissioun 2021-2022

Présidentin: Mme MARQUES Sonia

Membres nommés par le conseil communal: Mme OKKERMANN Ellen, Mme MEYERS Martine, Mme SCHANNEL Nadine,

Représentants du personnel de l'école: Mme PURAYE Elisabeth, Mme URBAIN Yasmine

Représentants des parents: M KRAUS Luc, Mme DAHM Martine

M ROETTIGERS Gérard , directeur de l'enseignement fondamental, assiste obligatoirement à la séance de la commission scolaire consacrée à l'organisation scolaire et est également invité aux autres séances.

Elterevertrieder - Représentants des parents

Wat sinn d'Missioun vum den Elterevertrieder?

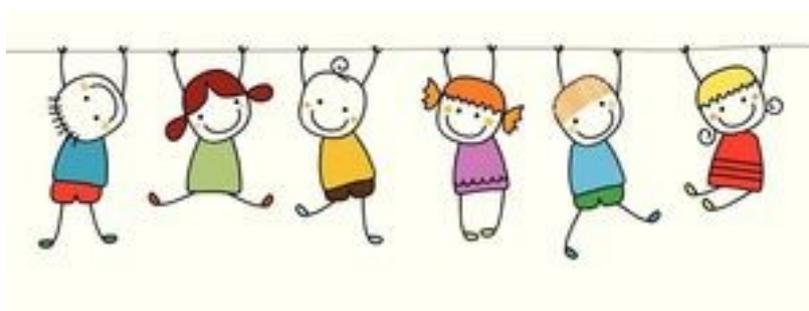
- ⇒ D'Elterevertrieder sinn Uspriechpartner fir all d'Elteren, déi een Uleies oder eng Fro hunn, wat d'Schoul an dat direkt Ëmfeld betrëfft.
- ⇒ D'Elterevertrieder tauschen sech mam Schoulcomité aus a ginn hiren Avis zum Plan de développement scolaire (PDS), der Schoulorganisatioun an dem Schoulliewen of.
- ⇒ D'Elterevertrieder sinn mat 2 Leit an der Schoulkommissioun vun der Gemeng vertrueden.
- ⇒ Sie organisieren Aktivitéite fir Kanner an Zesummenaarbecht mat der Elterevereenegung, dem Léierpersonal, der Maison Relais an den Elteren.

Quelles sont les missions des représentants des parents d'élèves?

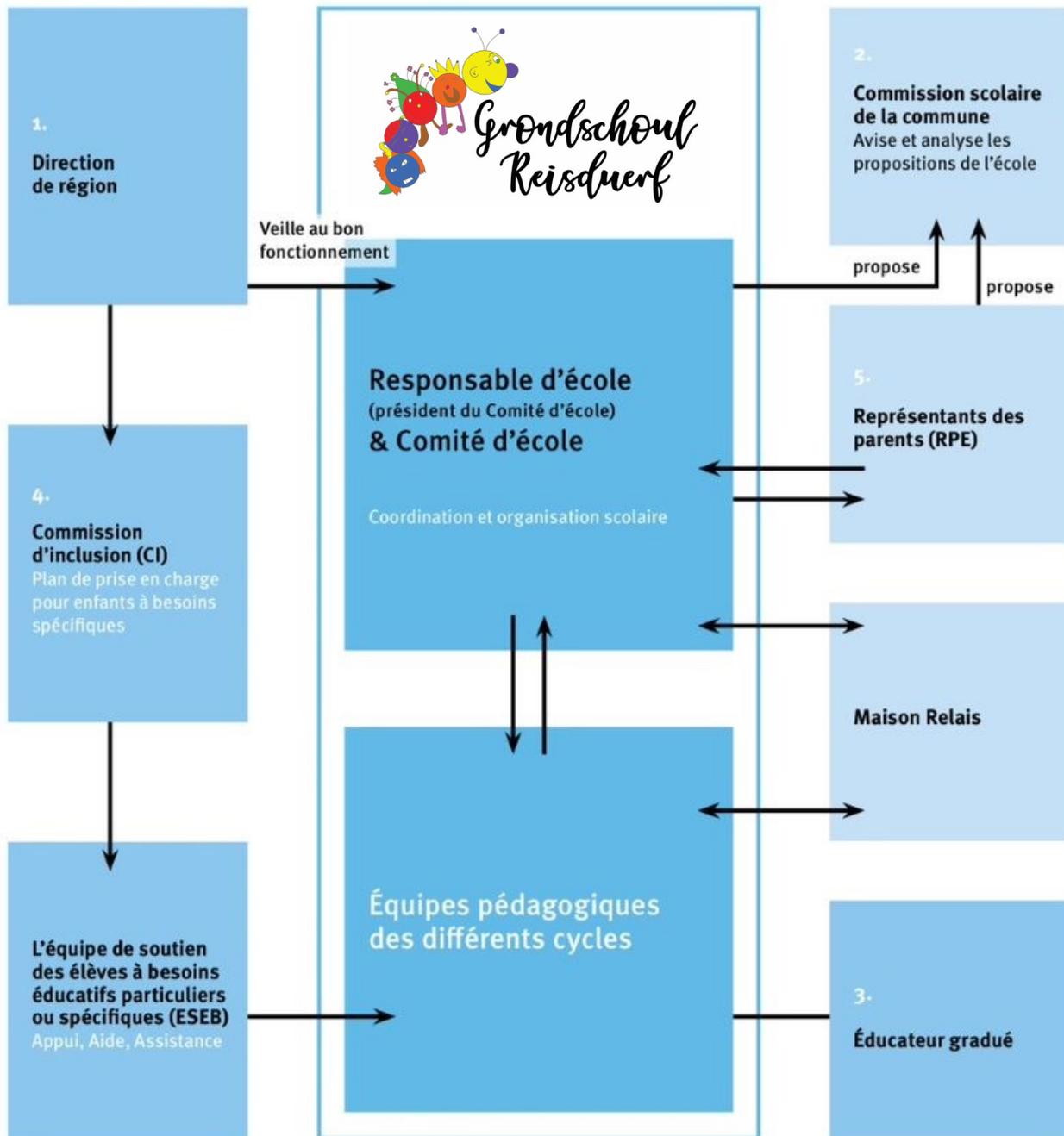
- ⇒ Les représentants des parents écoutent et renseignent tous les parents qui en font la demande.
- ⇒ Les représentants des parents s'échangent avec le comité d'école et donnent leur avis à propos du plan de développement scolaire (PDS), de l'organisation scolaire et de la vie à l'école.
- ⇒ Les représentants des parents sont également représentés par 2 personnes dans la commission scolaire communale en charge de l'organisation des écoles.
- ⇒ Les représentants des parents organisent des activités en coopération avec tous les partenaires scolaires.

Elterevertrieder fir 2021-2022 - Représentants des parents pour 2021-2022

Annette Steins-Thielen	annette.thielen@education.lu	621 187 467	Leo C2.1, Marie C4.2
Ilda Karisik	dailbuba@hotmail.com	691 566 683	Zeyd C1, Zeyna C1.1, Amina C3.2, Aisha C4.1
Luc Kraus	luc.kraus@education.lu	621 280 709	Lenn C3.1
Martine Dewez-Dahm	martinedahm@gmx.net	621 670 398	Tommy C4.1
Nadine Mander-Schanel	schanel@live.de	691 792 856	Mia C4.2



Organigramme Ecole fondamentale



Kontaktopnam - Prise de contact

D'Eltere sinn ugehalen, den Aluedungen zu den Eltereversammlungen am Ufank vun all Schouljoer an den Bilansgespréicher um Enn vun all Trimester nozekommen. Während dem ganze Schouljoer stinn d'Léierpersounen den Elteren als Uspriechpartner zur Verfügung. Bei gréissere Problemer am Zesammenhank mam Wuelbefannen oder dem Fortschrëtt vum Kand sollen d'Eltere folgend Reiefolleg bei der Kontaktopnam respektéieren:

1. Den Titulaire vun der Klass
2. De Coordinateur vum Cycle
3. De Präsidant vum Schoulcomité
4. D'Regionaldirektioun

Les parents sont tenus à assister aux réunions d'information au début de l'année scolaire et aux entretiens à la fin de chaque trimestre. Tout au long de l'année scolaire, les enseignants se tiennent bien entendu à la disposition des parents. En cas de soucis ou de problèmes majeurs concernant le bien-être ou l'évolution de l'enfant, les parents sont priés de respecter l'ordre suivant de prise de contact :

1. le titulaire de la classe
2. le coordinateur de cycle
3. le président du comité d'école
4. la direction de région



Kommunikatioun via SchoolFox - Communication via SchoolFox

Fir séier an onkomplizéiert mat den Elteren ze kommunizéieren a vill Pabeier ze spueren hu mir eis fir d'App „SCHOOLFOX“ entscheed. SchoolFox ass ee Messenger fir d'Kommunikatioun tëscht der Schoul an den Elteren. Dësen ass gratis, respektéiert all Richtlinnen vum Datenschutz an d'Noriichten loossen sech an iwer 40 Sproochen iwersetzen.

Wéi geet dat?

1. All Kand kritt um Schoulufank ee Bréif mat engem perséinlechen „EINLADUNGSCODE“.
2. W.e.g den Info-Bréif genau liesen, ënnerschreiw an dem Titulaire ofginn.
3. D'App „Schoolfox“ um Handy installéieren.
4. Den EINLADUNGSCODE aginn.
5. Een neie Konto uleeën (Ich bin neu hier) a mat der Klass verbannen.

Afin de pouvoir communiquer de manière rapide et efficace avec les parents, nous avons opté pour l'application « SCHOOLFOX », un messenger conçu exclusivement pour la communication entre l'école et les parents. SchoolFox est gratuit, respecte toutes les directives de la protection des données et les messages peuvent être traduits en plus de 40 langues.

Comment procéder ?

1. Chaque enfant reçoit à la rentrée une lettre avec un code d'activation personnalisé « EINLADUNGSCODE ».
2. Veuillez lire attentivement la lettre d'information, la signer et rendre au titulaire de classe.
3. Installer l'application .
4. Entrer le code d'activation.
5. Créer un nouveau compte (« Ich bin neu hier ») et se connecter avec la classe.

Krankheet an Absence - Maladie et absence

Wann e Kand krank ass, dann ass et besser, et bleift doheem. Wann et awer an der Schoul réischt méi schlëmm gëtt, rífft d'Léierpersonal den Elteren un, fir hiert Kand sichen ze kommen. D'Enseignanten däerfen de Kanner keng Medikamenter ginn.

Wann e Kand sech an der Schoul verletzt, trëfft den Enseignant all néideg Moosnamen fir dem Kand ze hëllefen. Noutfalls rífft den Enseignant eng Ambulanz an/oder den Elteren un, fir d'Kand an d'Klinik oder bei en Dokter ze bréngen. Kleng Verletzungen gi vum Enseignant desinfizéiert a mat enger Plooschter oder engem Verband versuert.

All d'Eltere si gebieden, dem Enseignant am Ufank vum Joer eventuell Onverdréiglechkeeten, Allergien, Krankheeten oder aner gesondheetlech Problemer vun hirem Kand unhand vun der Fiche de Renseignements matzedeelen.

Gesetzlech unerkannte Grënn fir d'Feelen am Unterrecht sinn d'Krankheet vum Kand, den Doud vun enger Persoun, déi dem Kand no stoung, oder wins engem Cas de force majeure, deen et dem Kand onméiglech gemaach hutt, an d'Schoul ze kommen.

Wann d'Kand an der Klass feelt, mussen d'Elteren direkt den Enseignant informéieren.

Wann d'Kand méi laang wéi dräi Deeg feelt, muss den Enseignant e Certificat vum Dokter kréien. All Absence gëtt am Regëster festgehale a kënnt an de Bilan stoen. De Schoulpresident informéiert de Schäfferot iwwert all Fall an deem d'Schoulpflicht net respektéiert gëtt.

Si un enfant est malade, il vaut mieux le garder à la maison. Si la maladie s'aggrave pendant les heures de cours, les enseignants appellent les parents pour qu'ils viennent chercher leur enfant. Les enseignants ne sont pas autorisés à donner un médicament à l'élève.

Si un enfant a un accident à l'école, l'enseignant prend toutes les mesures nécessaires pour aider l'enfant. En cas d'urgence, l'enseignant appelle une ambulance et/ou les parents pour amener l'enfant à l'hôpital ou chez un médecin. De petites blessures sont désinfectées par l'enseignant et munies d'un pansement ou d'un bandage.

Tous les parents sont priés d'informer l'enseignant au début de l'année scolaire sur toute sorte d'intolérance, d'allergie, de maladie ou d'autres problèmes de santé de leur enfant moyennant la fiche de renseignements.

Les motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

Lorsqu'un élève manque les cours, les parents doivent sans délai informer le titulaire de la classe.

Si l'élève est absent pour une durée dépassant trois journées, un certificat médical est à remettre au titulaire de classe. Toute absence est notée dans le registre de classe ainsi que dans le bilan intermédiaire. Le président du comité d'école informe le collège des bourgmestre et échevins de toute infraction concernant l'obligation scolaire.

Absence – Mot d'excuse

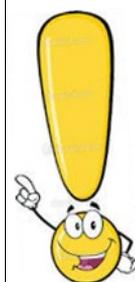
Madame/ Monsieur _____

Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence de ma fille/
mon fils _____ le _____ du _____ au _____

Motif(s) de l'absence : _____

veuillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.

Date : _____ Signature : _____



Fro fir eng Dispense - Demande de dispense

Wann d'Elteren eng begrënnte schrëftlech Ufro maachen, kann hiert Kand eng Dispense vum Unterrecht kréie.

Eng Dispense gëtt accordéiert:

- vum Titulaire, wann et just fir een Dag ass
- vum President vum Schoulcomité, wann et fir méi wéi een Dag ass

Am Ganze kann de President vum Schoulcomité demselwechte Kand net méi wéi 15 Deeg, dovun der 5 hannerteneen, pro Schouljoer accordéieren. Fir méi muss eng Demande un den Educatiounsminister gemaach ginn.

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande motivée écrite des parents.

Les dispenses sont accordées:

- *par le titulaire de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée*
- *par le président du comité d'école, pour une durée dépassant une journée.*

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des demandes accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Demande de dispense de fréquentation

Madame/ Monsieur _____

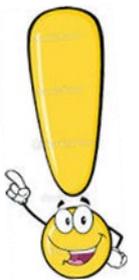
Par la présente, je vous prie de bien vouloir accorder la dispense de fréquentation de ma fille/ mon fils _____

pendant la période du _____ au _____.

Motif(s) de l'absence : _____

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.

Date : _____ Signature : _____



Schoulbicher - Manuels scolaires

D'Gemeng stellt de Kanner d'Schoulbicher gratis zur Verfügung.

La commune met gratuitement à la disposition des élèves de l'enseignement fondamental tous les manuels scolaires.



Turnen a Schammen - Education physique et natation

D'Reisduerfer Schoulkanner ginn an d'Sportshal zu Reisduerf turnen an an d'Schwämm an d'Fiels schwammen.

Wann d'Kanner net mat turnen oder schwamme goe kënnen müssen si eng schrëftlech Excuse matbréngen. Wann Kanner aus gesondheetleche Grënn eng länger Zäit net um Sport an/oder Schwammunterrecht deelhuele kënnen brauchen si ee Certificat médical.

Fir de Sportskurs sinn d'Eltere gebieden de Kanner Turnschong mat helle Suelen ze kafen, di just an der Turnhal ugedoe ginn.

Fir d'Schwamme brauchen d'Kanner eng Schwammkap, ee Maillot oder eng Schwammbox (kee Short) a Shampooing. Deo fir ze sprayen ass strikt verbueden.

Tous les élèves suivent les cours d'éducation physique au hall sportif de Reisdorf et les cours de natation à la piscine de Larochette.

Les élèves qui ne peuvent pas suivre ces cours doivent présenter une excuse écrite. En cas de non-participation prolongée pour incapacité physique, l'élève doit présenter un certificat médical.

Pour les cours d'éducation physique, les parents sont priés de munir les élèves de chaussures de sport à semelles blanches réservées exclusivement à l'emploi à l'intérieur du hall sportif.

Pour les cours de natation, les enfants ont besoin d'un bonnet, d'un maillot de bain (pas de short pour les garçons) et du shampooing. Le déodorant du type spray est strictement interdit.



Schoulbibliothék - Bibliothèque scolaire

D'Reisduerfer Grondschoul verfügt iwwert eng Schoulbibliothék. D'Kanner kënnen hei ënnert der Surveillance vum Léierpersonal Bicher an Audiobicher ausléinen.

D'Éffnungszäite ginn de Kanner a Ufank vum Schouljoer matgedeelt.

L' école fondamentale de Reisdorf dispose d'une bibliothèque scolaire et les enfants peuvent emprunter des livres et des livres audios sous la surveillance du personnel enseignant.

Les heures d'ouverture de la bibliothèque scolaire sont communiquées aux enfants au début de l'année.





Am Laf vun der Schoulzäit gëtt de Gesondheitszoustand vun ärem Kand reegelméisseg duerch en Team vun der Schoulmedezin vun der Ligue médico-sociale iwwerwaacht . Dëst Team ass dem vum Gesondheitsministère unerkannte Schouldokter ënnerstellt.

D'Ënnersichungen an d'Aktivitéite ginn no de Bestëmmunge vum ofgeännerten Gesetz vum 2. Dezember 1987 an dem Règlement grand-ducal vum 24. Oktober 2011 duerchgefouert. Si si gratis an obligatoresch.

An der Grondschoul ginn folgend Bilanen an Tester duerchgefouert:

- d'Moosse vum Gewicht an der Gréisst
- d'Ënnersichung vun enger Urinpruf (Glukose, Eewäiss, Blut)
- en Aentest
- en Hörtest
- d'Iwwerprüfung vun der Impfkaart
- eng gesondheetlech Bilanz duerch de Schouldokter
- bei Bedarf: eng sozial Bilanz

De Schouldokter bitt keng Behandlung un. Wa Beobachtunge festgestallt ginn, déi eng méi genau medezinesch Iwwerprüfung erfuerderen, ginn d'Eltere schrëftlech informéiert an opgefuerdert, hiren Hausdokter opzesichen .

Déi Beobachtunge ginn am „Carnet médical“ vum Kand festgehalten a vertraulich ënnerbruecht . Op Ufro kréien d'Elteren dëst Heft um Enn vun der Schoulzäit vun hirem Kand . D'Team vun der Schoulmedezin steet den Elteren, dem Léierpersonal an de Kanner zu all Moment zur Verfügung, fir Gesondheitsfroen oder Froen iwwert déi schoulesch a sozial Integreatioun ze beäntweren.

Au cours de sa scolarité, l'état de santé de votre enfant sera annuellement surveillé par l'équipe médico-sociale de la Ligue médico-sociale.

L'équipe médico-socio-scolaire fonctionne sous l'autorité du médecin scolaire agréé par le Ministère de la Santé.

Les examens sont réalisés suivant les dispositions de la loi modifiée du 2 décembre 1987 et du règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant réglementation de la médecine scolaire. Ils sont obligatoires et gratuits.

Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage sont les suivantes :

- *prise du poids et de la taille*
- *analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang)*
- *examen sommaire de l'acuité visuelle et bilan auditif*
- *surveillance de la carte de vaccinations bilan de santé assuré par le médecin scolaire*
- *en cas de besoin : bilan social*

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors des examens, des observations sont faites nécessitant un avis médical complémentaire, une lettre motivée avec la recommandation de consulter le médecin de confiance est envoyée aux parents.

Les constatations d'ordre médical sont consignées dans un carnet médical et gérées en toute confidentialité. Ce carnet sera remis aux parents sur demande en fin de scolarité de votre enfant.

L'équipe médico-socio-scolaire est à votre disposition pour toute question ayant trait à la santé, l'intégration scolaire et sociale de votre enfant.

Le service social est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de tout autre professionnel concerné, lors des permanences sociales ou sur rendez-vous.



Centre pour
le développement
moteur

Centre pour le développement moteur
1, place Thomas Edison
L-1483 STRASSEN
44 65 65 - 1
www.cc-cdm.lu

Mir, Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektoun 2 vum "Centre pour le développement moteur" (CDM) bekëmmen eis ëm Fréierkennung vu motoreschen Defiziter a sinn do fir d'motoresch Fäegkeete bei de Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

D'motoresch Fäegkeete sinn eng wichteg Viraussetzung fir de schoulmoteschen Erausfuerderunge gewuess ze sinn. D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganze Schoulpersonal ass och e wichtige Deel vun eisem Handele fir dem Kand eng Ennerstëtzung ubidden ze kënnen. Nieft enger eventueller motorescher Fërderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës Ennerstëtzung (Begleedung & Fërderung) baséiert sech op d'Stärkten an d'Interesse vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- Info-Blat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- Observatiounen an der Schoul (Motoreschen Dépistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- Grobmotorik (Gläichgewicht, verschidde Koordinatiounen, ...)
- Handmotorik (schneiden, molen, pechen, ...)

Am Fall wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitéieren:

- Austausch mat den Elteren a mam Schoulpersonal
- Mam Accord vun den Eltere proposéiere mir eng präventiv Fërderung an der Motorik (individuell oder am Grupp)

Wat sinn d'Käschten?

Dëse Service gëtt finanziert vum Ministère de l'Education nationale an ass gratis.

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2.

Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procéder ?

- *Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire*
- *Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)*

Qu'observons-nous ?

- *Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)*
- *Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)*

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- *Échange avec les parents et le personnel de l'école*
- *Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe)*

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le "Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse" et elle est donc gratuite.

Klassenopdeeling 2021-2022

Répartition des classes 2021-2022

Cycle I Précoce



Fabienne WEBER
Titulaire de classe



Tania PLIER
Educatrice diplômée



Tania KONZ
Educatrice diplômée

Cycle I



Michèle WEIRICH
Titulaire Cycle I A



Danièle RIES
Co-Titulaire Cycle IA



Claude FIDLER
Titulaire Cycle IB



Sandra WAGNER
Intervenante Cycle I



Renato MAGALHAES
Assistant de langue portugaise



Cycle 2 & Cycle 3

Cycle 2



Stéphanie HEINEN
Titulaire Cycle 2.1



Catherine PRIM
Titulaire Cycle 2.2



Michelle ANDRE
Co-Titulaire Cycle 2.2

Cycle 3



Daniela ALBERTO GONÇALVES
Titulaire Cycle 3.1



Nathalie SCHOLTUS
Titulaire Cycle 3.2



Conny SCHOLTES
Co-Titulaire Cycle 3.2



Aline SCHWABE
Intervenante C2-4



Danielle SCHROEDER
Cours d'accueil



Cycle 4 & Educateurs ESEB

Cycle 4



Tina RODRIGUES
Titulaire Cycle 4.1



Yasmine URBAIN
Titulaire Cycle 4.2



Elisabeth PURAYE
Intervenante Cycle 4

Educateurs ESEB



Sharon LAHYR
Educatrice graduée



Yvan MILENKOVIC
Educateur gradué



Coordinatrices de cycle

Cycle 1

Danièle RIES

Cycle 2

Stéphanie HEINEN

Cycle 3

Conny SCHOLTES

Cycle 4

Tina RODRIGUES

Schoulentwécklungsplang PDS- Plan de développement scolaire PDS

Zesumme mat Freed, Respekt

a Bewegung duerch deng Schoul

Dës Visioun gëllt fir eis Schoul säit dem Schouljoer 2017-18, wou mir d'Ziler vun eisem Plan de développement scolaire (PDS) bis d'Schouljoer 2020-2021 opgestallt haten.

Déi läscht 3 Joer hu mir vill an „d'bewegte Léieren an der Klass“ investéiert an 2019 de Label „Clever move“ kritt.

Donieft hu mir och schonn eng Rei vu Formatiounen zum Thema „Gewaltpreventioun“ gemaach fir méi Rou an eis Klassen ze kréien.

Zudeem goufe Léier- an Sproocheprojeten etabléiert, wéi zum Beispill Schaffe mat differenzéierte Wochepläng, Schaffen no der „Sims“-Approche, Liesfërderung (Bibliothéik, Antolin, Geschichtensäck).

Duerch den „Homeschooling“ ass d'Zesummenaarbecht an d'Kommunikatioun mat den Eltere vill méi reegelméisseg an intensiv ginn. Seit Mäerz 2021 leeft d'Kommunikatioun nieft „Microsoft Teams“ och iwwert d'Applikatioun „SchoolFox“.

D'läscht Joer konnte wins der Pandemie leider keng Projeten an Zesummenaarbecht mat der Eltereverenegung oder den Elterevertrieder organiséiert ginn. Mir hoffen, datt mir d'nächst Schouljoer nees eis traditionnel Projeten wi zum Beispill den Adventsmaat, d' Sportswoch, ... plange kënnen.

Nodeems mir de Bilan vun de Ziler aus de Schouljoren 2017-2021 gezunn hunn, hu mir de Schoulentwécklungsplang fir déi nächst 3 Schouljoren opgestallt. Dobei hu mir folgend Ziler festgehal:

Cette vision est valable dans notre école depuis l'année scolaire 2017-18, où les objectifs de notre plan de développement scolaire (PDS) à atteindre jusqu'à l'année scolaire 2020-2021 ont été établis.

Pendant les dernières trois années nous avons intégré bon nombre d'activités de mouvement aux cours réguliers et nous avons obtenu le label « Clever move » en 2019.

En plus le corps enseignant a suivi un certain nombre de formations continues visant la prévention d'agressivité afin d'améliorer le climat scolaire dans les classes.

Nous avons aussi établi des projets d'apprentissage et de langues tels que le travail avec des plans de travail différenciés, le travail selon la méthode « Sims » et la promotion de la lecture (bibliothèque scolaire, Antolin, sac d'histoires,...)

A cause du « Homeschooling » la communication entre les enseignants et les parents est devenue plus étroite. Depuis mars 2021 la communication se fait via « Microsoft Teams » et l'application « SchoolFox ».

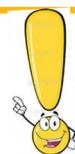
A cause de la pandémie, nous n'avons pas pu réaliser en 2021 des projets en collaboration avec l'association des parents ou les représentants des parents. Néanmoins nous espérons qu'il sera de nouveau possible d'organiser les projets traditionnels tels que le marché d'avent, la semaine sportive,....

Après avoir fait le bilan des objectifs pour les années scolaires 2017-2021, le nouveau plan de développement scolaire pour les 3 années scolaires suivantes a été établi.

Les objectifs à atteindre sont les suivants :

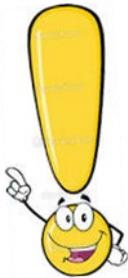
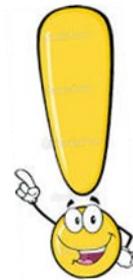
Zil 1: "Léieren an enger bewegter an entspaanter Atmosphär"

Zil 2: „E friddlecht a respektvollt Zesummeliewen a -schaffen proaktiv entwéckelen/ fërderen an iwwert verschidden Aktivitéiten an den Schoulalldag integréieren.“



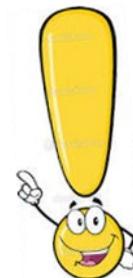
Regel 1

Wir haben einen
RESPEKTVOLLEN Umgangston
miteinander!



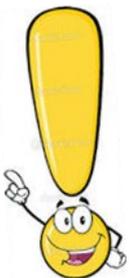
Regel 2

Wir achten auf unsere Sachen und
die der anderen!



Regel 3

Wir passen auf unseren Körper
und den der anderen auf!



Regel 4

Wir sind **füreinander** da!

Schoulbibliothék

Am neie Gebai ass eng Schoulbibliothék ageriicht wou d'Kanner d'Méiglechkeet hunn tëschent iwwer 2500 Bicher ee Buch auszesichen a fir eng Woch ze léinen. Ausserdeem ginn hei Liesungen, Buchvirstellungen a Liesatelieren ugebueden.

Geschichtesäck am Cycle I

Als Schoul hu mir eis d'Zil gesat, de Kanner Freed um Liesen an un de Bicher méi no ze bréngen. Doduerch hu mir am Cycle I verschidde Geschichtesäck entwéckelt.

Ofwiesselend kréien d'Kanner freides ee Geschichtesak mat heem. Dëse soll spéitstens mëttwochs di Woch drop nees mat an d'Schoul bruecht ginn.

Hei ee Beispill wat alles an sou engem Geschichtesak dra kann sinn:

1. e Billerbuch
2. eng Farde mat:
 - Iwwersetzunge vum Buch op lëtzebuergesch, portugisesch a franséisch
 - de Bengel-Figuren aus der Geschicht fir Nozespillen
 - Molbiller vun de Figuren aus der Geschicht fir fäerweg ze molen
 - 8 Faarwen (giel, rosa, hautfäerweg, rout, gréng, brong , sëlwer, schwaarz), Schéier , Pësch a Bengelcher
 - engem Lottospill (4 Placken, 24 Kaarten)
 - enger Handpopp

Méi Infos op <https://sacs.script.lu/>

Bibliothèque scolaire

Une bibliothèque scolaire est installée au premier étage du nouveau bâtiment. Les enfants ont le droit de choisir entre plus de 2500 livres et de les emprunter. Des présentations de livres, des ateliers de lecture et des activités d'initiation et d'incitation à la lecture y sont organisés.

Les sacs d'histoire au cycle I

Notre école a pour but de promouvoir la lecture et de donner le goût de la lecture aux enfants.

À tour de rôle, chaque enfant aura le sac, un vendredi, pour l'emporter à la maison. Les sacs sont toujours à rapporter au plus tard le mercredi après.

Voici un exemple de ce que vous pouvez trouver dans un tel sac :

1. le livre
2. une farde avec:
 - les traductions en luxembourgeois, portugais et en français
 - des figurines des personnages pour jouer l'histoire
 - des feuilles avec les personnages pour colorier
 - 8 couleurs (jaune, rose, peau, rouge, vert, brun, argent et noir) , ciseaux, colle
 - un jeu lotto
 - un objet en peluche

Plus d'infos sur <https://sacs.script.lu/>

sacs
d'histoires

Antolin

Zënter enger Rei Jore schaffe mir mam Liesprogramm **Antolin**.

Antolin.de ass eng Zort Onlinebibliothék fir Quizfroen zu Kanner-a Jugendbicher. D'Kanner wielen op Antolin.de ee Buchtitel, léisen dozou ee Quiz a verdéngen sech sou Punkten. Den Antolin weist, wat a wéi vill Bicher d'Kanner gelies hunn an op si se gutt verstanen hunn. Um Enn vun all Trimester gi pro Klass d'Punkte gekuckt an dat Kand mat de meeschte Punkte kritt e klenge Cadeau. Dat mécht d'Kanner frou a stolz. A stolz Kanner liese virun!

Bicherausstellung

All Joer organiséieren mir eng grouss Lies-an Bicherausstellung. An den Schoukassen ginn zesummen Bicher zu engem Thema gelies an dann gëtt dozou, gebastelt, gemoolt a geschriwwen. D' Kanner stellen dës Wierker am Hall vun der neier Schoul aus. Ausserdeem riichten mir an Zesummenaarbecht mat der Librairie Zimmer LiZi vu Dikrech ee Bicherstand op, wou d' Kanner sech Bicher aussichen a kafen duerfen.



Aktioun „Liesgenoss“

Wat ass de Liesgenoss? – Beim Liesgenoss liesen alleguerten d'Kanner an d'Léierpersonal vun de Cyclen 2, 3 an 4 vun der Grondschoul Reisduerf!

Wéi laang dauert de Liesgenoss? - De Liesgenoss dauert eng Schoulstonn.

Wat dierf ech liesen? - Du dierfs Bicher vun doheem oder aus der Bibliothék liesen.

Wat dierf ech matbréngen? – Du dierfs selbstverständlech een Buch, awer och een Kuscheldéier oder e Kesse matbréngen.

Wou dierf ech liesen? – Du dierfs iwwerall do liesen wou deng Joffer oder däin Schoulmeeschter et erlaabt!

Antolin

Depuis un certain nombre d'années nous travaillons avec le programme **Antolin**.

Antolin.de est une sorte de bibliothèque en ligne de quiz de livres d'enfants et de jeunes. Les enfants choisissent un titre sur antolin.de, résolvent un quiz et gagnent ainsi des points. Antolin montre, combien et quels livres les enfants ont lus et s'ils ont bien compris le contenu. A la fin de chaque trimestre, dans chaque classe l'enfant avec le plus grand nombre de points reçoit un petit cadeau. Ceci rend les enfants heureux et fiers. Et des enfants fiers continuent à lire !



Exposition de livres

Chaque année nous organisons une grande exposition de livres. Les élèves lisent dans leur classe des livres portant sur un ou plusieurs thèmes et ensuite ils écrivent, bricolent ou dessinent autour de ces livres.

Les enfants exposent leurs articles et leurs objets d'art et dessins dans le hall du nouveau bâtiment. En plus nous organisons ensemble avec la librairie Zimmer LiZi de Diekirch un stand où les élèves peuvent choisir et acheter des livres.

Action « Liesgenoss »

De quoi s'agit-il? –Au „ Liesgenoss“ » tous les élèves et les enseignants des cycles 2-4 de l'école fondamentale de Reisdorf lisent.

Combien de temps le « Liesgenoss » dure-t-il? -Le « Liesgenoss » dure une heure.

Qu'est-ce que je peux lire? – Tu peux lire tes propres livres ou ceux de la bibliothèque.

J'ai le droit d'apporter quelque chose?- Tu as le droit d'apporter des livres, un animal en peluche ou un coussin.

J'ai le droit de lire où? – Tu as le droit de lire dans tous les endroits que ton instituteur, ton institutrice te permet.



Gesondheetsbewosstsinn stäerkeren - Promotion de la santé

Fruit for school

D'Reisduerfer Schoul hëlt scho säit 2016 um Projet „Fruit for school“ deel, woubäi all méindes frëscht Uebst an d'Schoul geliwwert gëtt. D'Kanner kënnen sech fräi zerwéieren, ouni natierlech ze bëtzen .

De Projet "Fruit for school" huet folgend Ziler :

- Eng gesond an ausgeglachen Ernährung bei de Kanner an Jugendleche fërderen
- Di Jonk op den Goût vum Uebst an Geméis bréngen
- De Jonke weisen, datt et gesond Alternativen zu fettege, salzege oder séisse Snacks gëtt

Schoulmëllech

De Programm « Lait à l'école » existéiert seit 1977 an gëtt zu Lëtzebuerg vum Service d'Economie Rurale geréiert. D'Zil vun dësem Programm ass et den Mëllechkonsum vun de Kanner an Jugendlechen an de Schoulen ze fërderen. D'Gemengen hunn d'Méiglechkeet d'Mëllechprodukter zu engem niddregen Akafspräis ze kafen. Bei eis an der Schoul krinn d'Kanner moies an der Paus Mëllech ausgedeelt.

Fruit for school



Depuis 2016, l'école de Reisdorf participe au projet Fruit for school. Tous les lundis des fruits frais et de saison sont livrés à l'école. Les enfants peuvent se servir librement, mais ils sont incités à éviter toute sorte de gaspillage.

Les objectifs du programme Fruit for school sont multiples :

- promouvoir une alimentation saine et équilibrée auprès des enfants et des adolescents
- redonner aux jeunes le goût pour les fruits et les légumes
- montrer aux jeunes qu'il existe des alternatives saines aux snacks gras, sucrés ou salés

Lait à l'école

Le programme européen « Lait à l'école » existe depuis 1977 et est géré au Grand-Duché de Luxembourg par le Service d'Economie Rurale. Ce programme a pour objectif de promouvoir la consommation de lait des enfants et des adolescents dans les écoles.

Les communes peuvent bénéficier des produits laitiers à un prix inférieur à celui du marché. Dans notre école du lait est distribué aux élèves pendant les récréations.



Clever Move

Mam Label „Clever Move“ gi Schoulen a Maison Relais ausgezechent, déi de Kanner all Dag physesch Aktivitéite vu 15-20 Minutten ubidden, déi an den Unterrecht oder an d'Hausaufgaben agebaut ginn. Um Internetsite www.clevermove.lu sinn eng ganz Rëtsch u Beispiller, fir Aktivitéite ze fannen, déi an den Unterrecht kënnen agebaut ginn. D'Grondschoul Reisdorf ass 2019 mam Label « Clever move » ausgezechent ginn.

Sportswoch

All Joer organiséieren mir firt Kanner eng Sportswoch. An dëser Woch hunn d'Kanner all Dag d'Méiglechkeet un enger sportlecher Aktivitéit deelzehuelen, di si am Alldag net suoft begéinen. Hei zielen mir och ëmmer op d'Hëllef vun de Veräiner aus der Ëmgéigend. An der Vergaangenheet haten mir sou well de Judo, de Fussball, de Zumba oder den Indica op Besuch, awer och d'Luxrollers, den Nationaltrainer vum Rugby oder d'Leeferin Tania Ley-Fransissi waren well zu Reisdorf an hunn mat de Kanner Sport gemaach. D'Elterevereenegung ënnerstëtzt eis hei ëmmer mat Uebst an Dips.

Coupe scolaire nationale

D'Sécurité Routière asbl organiséiert all Joer an Zesummenaarbecht mat de Gemengenautoritéiten, dem Léierpersonal an der Police Grand-Ducale ënnert dem Patronat vum Ministère de l'Education Nationale am Ministère du Développement durable et des Infrastructures d'Coupe scolaire nationale. D'Zil vun dëser Aktioun ass d'Promotioun vun enger sécherer Verkéiersféierung vun de jonke Cyclisten an der Schoul an och doheim. D'Kanner aus dem Cycle 4 huelen un der Coupe scolaire deel.

Clever Move

Le label « Clever move » est décerné aux écoles et Maisons Relais qui participent au projet « Écoles et Maisons Relais en mouvement » en offrant aux enfants tous les jours 15 à 20 minutes d'activités physiques, intégrées aux cours réguliers ou liées aux devoirs à domicile. Le site internet www.clevermove.lu reprend de nombreux exemples d'activités à pratiquer en classe ou à la Maison Relais.

L'école fondamentale de Reisdorf a reçu le label « Clever move » en 2019.

Semaine du sport

Chaque année nous organisons une semaine de sport pour les enfants. Pendant cette semaine les enfants ont la possibilité de participer à des activités sportives variées. Nous comptons toujours sur l'aide des associations sportives des alentours. Ainsi des représentants du judo, du football, du Zumba ou de l'Indica nous ont déjà rendu visite, mais aussi les Luxrollers, l'entraîneur de l'équipe nationale de rugby et l'athlète Tania Ley-Fransissi sont déjà venus à Reisdorf pour faire du sport avec nos enfants. L'association des parents nous soutient pendant cette semaine en nous fournissant des fruits et des dips.

Coupe scolaire nationale

Organisée par La Sécurité Routière asbl en collaboration avec les communes, le personnel enseignant, la Police, des comités d'organisation bénévoles sous le haut patronage du ministère de l'Education nationale et du ministère du Développement durable et des Infrastructures. Ce concours de sécurité pour jeunes cyclistes a pour objet de promouvoir l'éducation routière des jeunes cyclistes à l'école et à domicile. La participation est facultative. La préparation des élèves se fait en classe dans le cadre de l'éducation routière scolaire.



Réckbléck 2020- 2021 Rétrospective 2020-2021



Cycle I

Réckbléck 2020-2021

Rétrospective 2020-2021



Cycle 2

Réckbléck 2020-2021 Rétrospective 202-2021



Cycle 3

Réckbléck 2020-2021

Rétrospective 2020-2021



Cycle 4



Réckbléck 2020- 2021 Rétrospective 2020-2021



Codéieren an der Grandschoul

Réckbléck 2020-2021

Rétrospective 2020-2021

E Stopp fir de Mupp



Mir hunn dëst Schouljoer 198 kg Stépp gesammelt fir de Projet „E Stopp fir de Mupp“ z'ënnerstëtzen! Bravo!

Pendant cette année scolaire nous avons récolté 198 kg de bouchons en plastique pour soutenir le projet „E Stopp fir de Mupp“! Bravo!



ASA asbl

A Klatzber 29, L-9150 Eschdorf

(00352) 839 842 info@asa-asbl.lu



Virliesconcours



D'Marie Steins aus dem Cycle 4.1 hutt dëst Joer de Virliesconcours an der Reisduerfer Grondschoul fir sech entscheet. Domaden hat hat sech fir d'Halleffinale qualifizéiert, un der d'Gewënner vun de Schoulen aus der Direktioun 14 deelgeholl hunn. Och hei konnt hat sech durchsetzen. Esou hutt d'Marie d'Direktioun 14 an der landeswäiter Finale vertrueden. Mir sinn immens stolz op dech Marie!

Marie Steins du cycle 4.1 a gagné cette année-ci le concours de lecture à l'école de Reisdorf. Ainsi elle s'est qualifiée pour la semi-finale à laquelle ont participé tous les gagnants des écoles de la direction 14. Marie est sortie gagnante de la semi-finale et a représenté la direction 14 dans la finale nationale. Nous sommes très fiers de toi Marie!



14, route de Larochette
L-9391 Reisdorf

Tel. : (+352) 26 87 69 61
Fax : (+352) 26 87 83 36
Agrément N° SEAS 20180178

E-Mail : mr.reisdorf@arcus.lu

Ensemble avec ARCUS asbl, la commune de Reisdorf offre un encadrement parascolaire à la Maison Relais de **06:30 à 19:00** heures, afin de mieux concilier vie familiale et vie professionnelle. La Maison Relais de Reisdorf ne s'adresse qu'aux enfants fréquentant l'école de Reisdorf.



L'équipe éducative de la Maison Relais Reisdorf



L'équipe de la Maison Relais se compose comme suit :

- Educateurs gradués
- Educateurs diplômés
- Aides socio-éducatives
- Educateurs en formation
- Chef cuisinier + aide cuisine (Sodexo)



Services offerts

- Accueil matinal
- Repas de midi
- Collation à 16:00 heures
- Activités socio-éducatives qui soutiennent le développement de l'enfant
- Surveillance des devoirs à domicile



Maison Relais

Heures d'ouverture



Période scolaire :

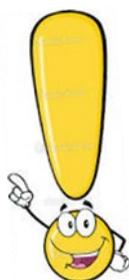
	6.30-7.00	7.00-8.00	12.00-14.00	14.00-16.00	16.00-18.00	18.00-19.00
Lundi						
Mardi						
Mercredi						
Jeudi						
Vendredi						

Période vacances :

	6.30-7.00	7.00-8.00	8.00-10.00	10.00-12.00	12.00-14.00	14.00-16.00	16.00-18.00	18.00-19.00
Lundi								
Mardi								
Mercredi								
Jeudi								
Vendredi								

Jours fériés pour l'année scolaire 2021-2022

- 01.11.2021
- 18.04.2022
- 09.05.2022
- 26.05.2022
- 06.06.2022
- 23.06.2022
- 15.08.2022



Congé collectif du 25.12.2021 – 02.01.2022 inclus

Inscription à l'année

L'inscription à l'année de votre enfant est uniquement valable en période scolaire. N'oubliez donc pas d'inscrire votre enfant pour les vacances scolaires en respectant les délais d'inscription communiqués.

Les **fiches d'inscriptions pour les vacances** sont à votre disposition dans la Maison Relais ainsi que sur le site internet de la commune de Reisdorf (www.reisdorf.lu)

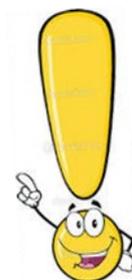
Annulations et absences

- Afin de garantir le bon fonctionnement de la Maison Relais, le responsable légal s'engage à prévenir le chargé de direction ou le personnel à l'avance en cas d'absence de l'enfant pour quelque raison que ce soit.
- Seules les annulations ou les modifications ponctuelles en période scolaire communiquées par écrit au plus tard le jeudi à 12:00 heures de la semaine précédente ne sont pas facturées.
- En ce qui concerne l'inscription pour les vacances scolaires, seules les inscriptions annulées par écrit au plus tard le jeudi à 12:00 heures de la semaine précédente ne sont pas facturées.
- En cas de maladie de l'enfant, le représentant légal s'engage à informer la Maison Relais avant 9:00 heures le matin afin de permettre à l'équipe éducative de gérer au mieux les présences des enfants inscrits (question de sécurité).

La présentation d'un certificat médical ne devient obligatoire qu'à partir du 3^{ème} jour d'absence pour pouvoir recourir à une non-facturation. Pour les deux premiers jours d'absence de l'enfant, une excuse écrite et signée par le représentant légal est à remettre au chargé de direction endéans les trois jours ouvrables pour que l'accueil planifié ne soit pas facturé (ni encadrement ni repas).

Absences non-excusées

Toute absence non-excusée sera facturée selon les modules d'inscriptions planifiés.



Les **fiches d'annulations** sont à votre disposition dans la Maison Relais ainsi que sur le site de la commune de Reisdorf où vous pouvez les télécharger.

WELT-ATELIER – Notre concept pédagogique

Les Maisons Relais arcus travaillent selon le concept pédagogique « Welt-Atelier ». La compétence de l'enfant est au cœur de l'approche « Welt-Atelier ». Nous partons du principe que l'enfant s'intéresse à son environnement et soulève des questions auxquelles il voudrait répondre de façon autonome. Les éducateurs des Maisons Relais arcus accompagnent et soutiennent le processus d'apprentissage autonome de l'enfant. Ils se laissent guider par ses centres d'intérêts et partent avec l'enfant à la découverte de son environnement. Ils préparent un environnement dans lequel l'enfant peut approfondir ses questions et élargir son savoir. Ils observent l'enfant, documentent son apprentissage et adaptent l'offre pédagogique en conséquence.



Mères et pères souhaitent que leurs enfants soient encadrés et soutenus de manière ambitieuse. C'est pourquoi le dialogue entre les parents et l'équipe d'éducateurs est primordial. Afin d'établir une relation de confiance, les parents ont besoin d'informations sur les offres pédagogiques, le déroulement de la journée et le comportement de leurs enfants. Pour soutenir cet échange, nous prévoyons une place importante à la participation parentale. Les parents peuvent profiter d'une large panoplie d'offres : entretiens libres, participation des parents à des activités, comités d'accompagnement, documentation des activités pédagogiques, petit déjeuner avec les parents, etc. ... Ces offres sont facultatives et les parents peuvent y assister selon leurs envies et disponibilités.

<https://www.arcus.lu/2/maison-relais>



Cadre de référence de l'éducation non formelle des enfants et des jeunes



Pour mieux comprendre notre concept et travail pédagogique, voici une petite présentation du rôle du personnel éducatif ainsi qu'une description des espaces pédagogiques de la Maison Relais Reisdorf et de leurs fonctionnalités.

Rôle d'éducateur

Les adultes accompagnent l'enfant dans ses jeux et dans ses activités d'apprentissage. L'accompagnement de l'enfant est l'expression d'une attitude éducative.

Les adultes créent une atmosphère positive caractérisée par la bienveillance, le respect, et l'appréciation.

Une relation positive contribue à garantir que l'enfant vit dans un climat de sécurité, de stabilité et de confiance, ce qui est la base que l'enfant a du plaisir à apprendre, découvrir et explorer.

Les espaces pédagogiques jouent une fonction éducative importante et influencent immédiatement la qualité et l'intensité des processus d'apprentissage.

Il s'agit de percevoir l'enfant dans sa globalité. Les adultes acceptent que l'enfant apprend de manière autonome et deviennent eux-mêmes des chercheurs. Les adultes fournissent de nouvelles ressources aux enfants pour leur apprentissage ultérieur.

Le personnel éducatif doit développer de la confiance dans les capacités de l'enfant et lui permettre de prendre ses propres décisions.

Les adultes restent responsables pour la sécurité des enfants. Il s'agit de trouver une voie médiane entre l'obligation et la liberté dont l'enfant a besoin pour faire connaître et éviter des dangers possibles.



Espaces pédagogiques Maison Relais Reisdorf

Alimentation et repas

Les repas sont présentés sous forme d'un « Self-service » - buffet. Les enfants ont un grand choix de différents produits qui sont préparés par notre chef cuisinier dans notre cuisine interne de Sodexo sous contrat avec la commune de Reisdorf.

Les enfants ne choisissent non seulement que et combien ils veulent manger, mais aussi quand ils veulent manger dans leur pause de midi et avec qui ils veulent être assis à la table.

Après leur repas, ils débarrassent leur table et peuvent aller jouer.

Le personnel est tout le temps présent et interagit activement avec les enfants. De même il est responsable de créer une atmosphère calme et agréable dans le restaurant, ce qui mène à avoir moins de stress et un niveau de bruit diminué.



Atelier – Créativité

Un atelier offre non seulement aux enfants la possibilité d'acquérir des compétences artistiques, créatives ou manuelles, mais les enfants sont d'abord pris au sérieux avec ce qu'ils apportent déjà comme p.ex leur curiosité, leur richesse d'idées et leur imagination. L'objectif du travail dans l'atelier se base donc sur le processus de développement des enfants et non pas sur des objectifs et produits décidés à l'avance.

Les enfants entrent dans l'atelier qui est bien structuré et organisé. Il leur ouvre la possibilité de décider auto-organisé et autodéterminé comment ils veulent réaliser leurs idées et exprimer leur propre perception.

L'éducateur est responsable pour que les enfants aient une grande diversité de matériaux qui leur sont disponibles en accès libre. De même l'éducateur accompagne et soutient l'enfant s'il en a besoin. La créativité ne connaît pas de vrai ou faux.



Maison Relais

Zone de retraite

Chaque enfant a le droit fondamental à l'intimité et la tranquillité, de fixer des limites et de se retirer.

Le besoin de retraite et de repos doit être adapté aux utilisateurs respectifs, mais avant tout ils doivent être disponibles en permanence pour chaque enfant et être librement accessibles.



Construction

La construction est l'un des besoins fondamentaux des enfants et signifie surtout pour les enfants jouer, le plaisir et l'excitation. De plus, construire signifie aussi l'opportunité d'apprendre.

Pour que le processus d'apprentissage individuels devient possible et que les enfants puissent être actifs eux-mêmes, il est important que la salle de construction a quatre propriétés de base :

- assez de place pour se déplacer et construire
- silence pour pouvoir se concentrer
- avoir la sécurité que leurs constructions ne soient pas directement détruites
- une grande variété de matériaux



Maison Relais

Jeu de rôle / Théâtre

Les enfants font souvent des jeux de rôle ou du théâtre. Ils ont déjà très tôt la capacité d'imiter et de refléter leurs impressions dans le jeu de rôle.

Il faut toujours avoir un lieu de déguisement avec de différents vêtements et accessoires bien visiblement présentés. En plus il faut un endroit pour se maquiller et se coiffer avec tous les ustensiles nécessaires comme dans la vie réelle. Les matériaux doivent couvrir le monde du travail et la vie de famille.



Expérimenter et rechercher

Les enfants développent déjà très tôt l'envie de rechercher et de découvrir.

Pour qu'il puissent poursuivre cette pulsion, c'est la tâche de l'éducateur de mettre à disposition tous les matériaux qu'il faut avoir pour pouvoir faire spontanément des expériences ou des recherches.



D'Elterevereenegung

- hëlleft d'ganz Joer iwwer bei verschiddenen Aktivitéiten an der Schoul: Chrëschtmaart, Bichermaart, Coupe scolaire, Schouffest asw...
- ënnerstëtzt d'Schoul finanziell bei verschiddene Projet'en: Kaddo'en fir all Cycle, Gedrénks, Uebst oder Glace bei sportlechen Aktivitéiten, Kaddo fir C4.2 asw
- organiséiert Aktivitéiten ausserhalb vun der Schoul: Kannerfuesbal, Bastelmoien, Teenie-Party

Fir d'Organisatioun vun dësen Aktivitéiten brauche mir natierlech ëmmer rëm Elteren, déi eis hëllef, sief et am Comité oder punktuell fir di eng oder déi aner Aktivitéit. Mir wieren duerfir frou, wann dir iech géift mat der Souche hei ënnen umellen wann dir eis wëllt eng Hand mat upaken. Mir mellen eis dann bei iech.

Gitt d'Souche weg beim Léierpersonal vun ärem Kand of oder schéckt se per Mail un:

martinedahm@gmx.net

L'association des parents d'élèves

- Aide le long de toute l'année à certaines activités de l'école : marché de Noël, marché de livres, Coupe scolaire, fête d'école etc.
- Soutient l'école financièrement pour certains projets : cadeaux pour les cycles, aide financière lors d'excursions, boissons, fruits ou glaces lors d'activités sportives, cadeaux pour C4.2 etc.
- Organise des activités hors de l'école : fête de Carnaval, matinée de bricolage, Teenie-Party

Pour l'organisation de ces événements, nous avons continuellement besoin d'aide des parents, ou bien au sein de notre comité, ou bien ponctuellement lors d'une activité. Nous serions donc contents si vous vous inscrivez avec la souche ci-bas si vous êtes intéressés à nous aider. Nous allons alors vous contacter.

Souche à remettre svp à l'enseignant de votre enfant ou à envoyer par mail à :

martinedahm@gmx.net

Ech wëll an de Comité vun der Elterevereenegung kommen, hëllef déi verschidden Aktivitéiten ze orga-



- Ech wëll an de Comité vun der Elterevereenegung kommen, hëllef déi verschidden Aktivitéiten ze organisieren an dobei ze hëllef
- Je souhaite participer au comité de l'association des parents, aider à organiser les événements et aider aux activités
- Ech wëll punktuell bei där enger oder anerer Aktivitéit hëllef
- Je souhaite aider ponctuellement à l'une ou autre activité

Numm, Virnumm :

Nom, Prénom :

Adress /Adresse :





D'Elterevereinigung wünsch allen Schüler vun der Reisduerfer Grondschoul een gudden Start an Schouljoer 2021-2022 an offrëiert all Schoulkand den 1. Schouldag:

ee Croissant an eng Schoklasmëllech

A wann d'Covid-19-Mesuren eis et de 15. September 2021 erlauben, offrëiere mir ee Croissant an eng Taass Kaffi fir d'Eltere beim Préau vun der Schoul.

Kommt also bei eis laanscht wann dir är Kanner ofginn huet.



L'association des parents d'élèves souhaite à tous les élèves de l'école fondamentale de Reisdorf une bonne rentrée scolaire 2021-2022 et leur offre le 1er jour d'école:

un croissant et un lait au chocolat

Et si les mesures Covid-19 nous le permettent le 15 septembre 2021, nous offrons un café et un croissant aux parents d'enfants près du préau de l'école.

Passez donc nous voir après avoir déposé votre enfant.

Nëtzlech Adressen - Adresses utiles

Léierpersonal - Personnel enseignant

Cycle I Précoce	Fabienne WEBER	weber.fabienne@education.lu	26 87 86 - 26
	Tania PLIER	tania.plier@education.lu	26 87 86 - 26
	Tania KONZ	tania.konz@education.lu	26 87 86 - 26
Cycle I	Danièle RIES	daniele.ries@education.lu	26 87 86 - 26
	Michèle WEIRICH	michele.weirich@education.lu	26 87 86 - 26
	Claude FIDLER	claud.fidler@education.lu	26 87 86 - 25
	Sandra WAGNER	sandra.wagner@education.lu	26 87 86 - 26
Cycle 2	Stéphanie HEINEN	stephanie.heinen@education.lu	26 87 86 - 21
	Catherine PRIM	catherine.prim@education.lu	26 87 86 - 22
	Michelle ANDRE	michelle.andre@education.lu	26 87 86 - 22
Cycle 3	Daniela ALBERTO GONÇALVES	daniela.albertogoncalves@education.lu	83 62 16
	Nathalie SCHOLTUS	nathalie.scholtus@education.lu	83 62 16
	Conny SCHOLTES	scholtes.conny@education.lu	83 62 16
	Aline SCHWABE	aline.schwabe@education.lu	83 62 16
Cycle 4	Tina RODRIGUES	rodrigues.elsa@education.lu	83 62 16
	Yasmine URBAIN	yasmine.urbain@education.lu	26 87 86
	Elisabeth PURAYE	elisabeth.puraye@education.lu	26 87 86

Schoulgebaier - Bâtiments scolaires

Aalt Gebai - Ancien bâtiment	1, place de l'église L-9391 Reisdorf	83 62 16
Neit Gebai - Nouveau bâtiment	4, place de l'église L-9391 Reisdorf	26 87 86

Maison Relais

Miriam Fischer (chargée de direction)	14, route de Larochette L-9391 Reisdorf mr.reisdorf@arcus.lu	26 87 69-61
---------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	-------------



Regionaldirektioun - Direction régionale

Gérard Roettgers (directeur)	7, avenue de la Gare L-9390 Diekirch secretariat.diekirch@men.lu	247-55870
------------------------------	------------------------------------------------------------------------	-----------

Reisduerfer Gemeng - Commune de Reisdorf

Alain Kremer (secrétaire communal)	2, place de l'église L-9391 Reisdorf alain.kremer@reisdorf.lu	86 62 21
------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	----------

Schulmaterial clever einkaufen!



Schadstofffrei

heißt die Gesundheit schützen

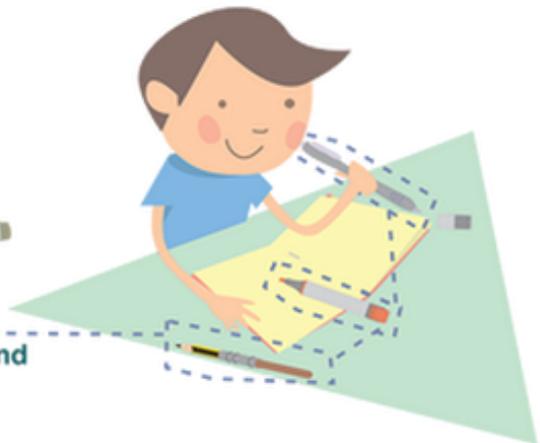
Produkte ohne Schwermetalle, Weichmacher, Flammschutz-, Lösungs- oder Konservierungsmittel

Weniger wegwerfen und Rohstoffe sparen durch nachfüllbares Farb- und Schreibmaterial



Nachfüllbar

heißt Kosten sparen und Abfall vermeiden



Naturprodukte & Recycling

heißt natürliche Ressourcen schonen

Natur- und Recyclingprodukte schonen Umwelt und Klima durch einen geringeren Energie- und Wasserverbrauch

**Schadstofffreies & nachhaltiges Schulmaterial
Achte auf dieses Label in deinem Geschäft!**



Die komplette Produktliste finden Sie unter: www.ech-kafe-clever.lu

LABEL PRIMÉIERT

RESSOURCEN · INNOVATIOUN · NOHALTEGKEET · CIRCULAR ECONOMY

CERTIFICAT

Commune de Reisdorf –
Nei Schoul

4, place de l'Eglise
L-9391 Reisdorf

ass ausgezechent mam Qualitéitslabel

SuperDrecksKëscht®

fir eng ekologesch Offallgestioun

gëllt bis Abrell 2023



Dëse Qualitéitslabel steet fir Offallvermeidung, eng separat, propper a sécher Offalltrennung an och fir eng beschtméiglech Ofwécklung vun den Offäll. D'Stréim vun de Produiten (Offall) sinn transparent an nozevollzéien.

Zu de Kritäre vum Qualitéitslabel zielt nieft der richteger Behandlung vun de Produiten (Offall) och d'Motivatioun vun alle Bedeelegten an den Asaz an de Gebrauch vun offallaarme Materialien.

**Entsprécht den Ufuerderunge
vun der DIN EN ISO 14024**

Dësen Certificat ass nëmme valabel mat engem gültegen Auditrapport.

Lëtzebuerg, März 2021

Administration
de l'environnement

Chambre
des Métiers

Chambre
de Commerce

SuperDrecksKëscht® · Zone Industrielle Piret · L-7737 Colmar-Berg · +352 488 216 1 · www.sdk.lu

LES ÉCRANS EN FAMILLE



BEE SECURE

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service national de la jeunesse

einfach | digital

Zukunftskompetenz
fir staark Kanner

Gérer, éduquer et accompagner

Cette affiche donne une ligne de conduite aux parents qui peuvent l'adapter en fonction des besoins et de la maturité de leur enfant.

APRÈS 12 ANS

L'adolescent(e) s'affranchit de plus en plus des repères familiaux.

 Éteindre le Wifi la nuit

 Continuer à discuter avec votre enfant

 Revoir les règles des écrans en fonction des besoins

 Les besoins évoluent dans le temps

i Pas de réseaux sociaux avant 13 ans

ENTRE 9 ET 12 ANS

L'enfant a besoin de découvrir le monde et les relations humaines.

 Privilégier les jeux vidéo à plusieurs

 Âge de l'autonomie

 Garder un œil sur l'utilisation des écrans

 Premier smartphone personnel

ENTRE 6 ET 9 ANS

L'enfant a besoin de découvrir les règles du jeu social.

 Télévision sans images de violence

 1^{er} pas accompagnés sur internet

 Jeux vidéo à usage modéré

 Pas de journal télévisé pour adultes

 Visionner en autonomie avec un adulte à proximité

i Pas d'internet seul avant 9 ans

ENTRE 3 ET 6 ANS

L'enfant a besoin de découvrir ses capacités sensorielles et manuelles.

 Privilégier les écrans interactifs, accompagné par un adulte

 Jeux vidéo à petite dose, privilégier de jouer en famille

 Pas d'écran dans la chambre

 Télévision déconseillée

i Pas de console de jeux individuelle avant 6 ans

AVANT 3 ANS

L'enfant a besoin de prendre connaissance de ses repères en votre compagnie!

 Tablettes tactiles optionnelles :
• périodes courtes (10min/j)
• accompagnement par un adulte
• seul objectif : jouer

 Activités liées aux 5 sens

 La tablette ne remplace pas les jouets traditionnels

 Interaction humaine indispensable

i Pas de télévision avant 3 ans

i Écrans interactifs

- + Résolution intuitive des tâches
- + Apprentissages par essais et erreurs
- + Capacité d'anticipation et retour d'expérience

Informations utiles

Pour toutes les tranches d'âge, soyez toujours à l'écoute et disponibles, privilégiez les écrans interactifs.

De 3 à 12 ans et plus, respectez les âges indiqués pour les jeux vidéo et les films. Établissez des règles claires sur le temps d'écran.

Février 2020

Source: La règle 3-6-9-12 de Serge Tisseron
www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12

